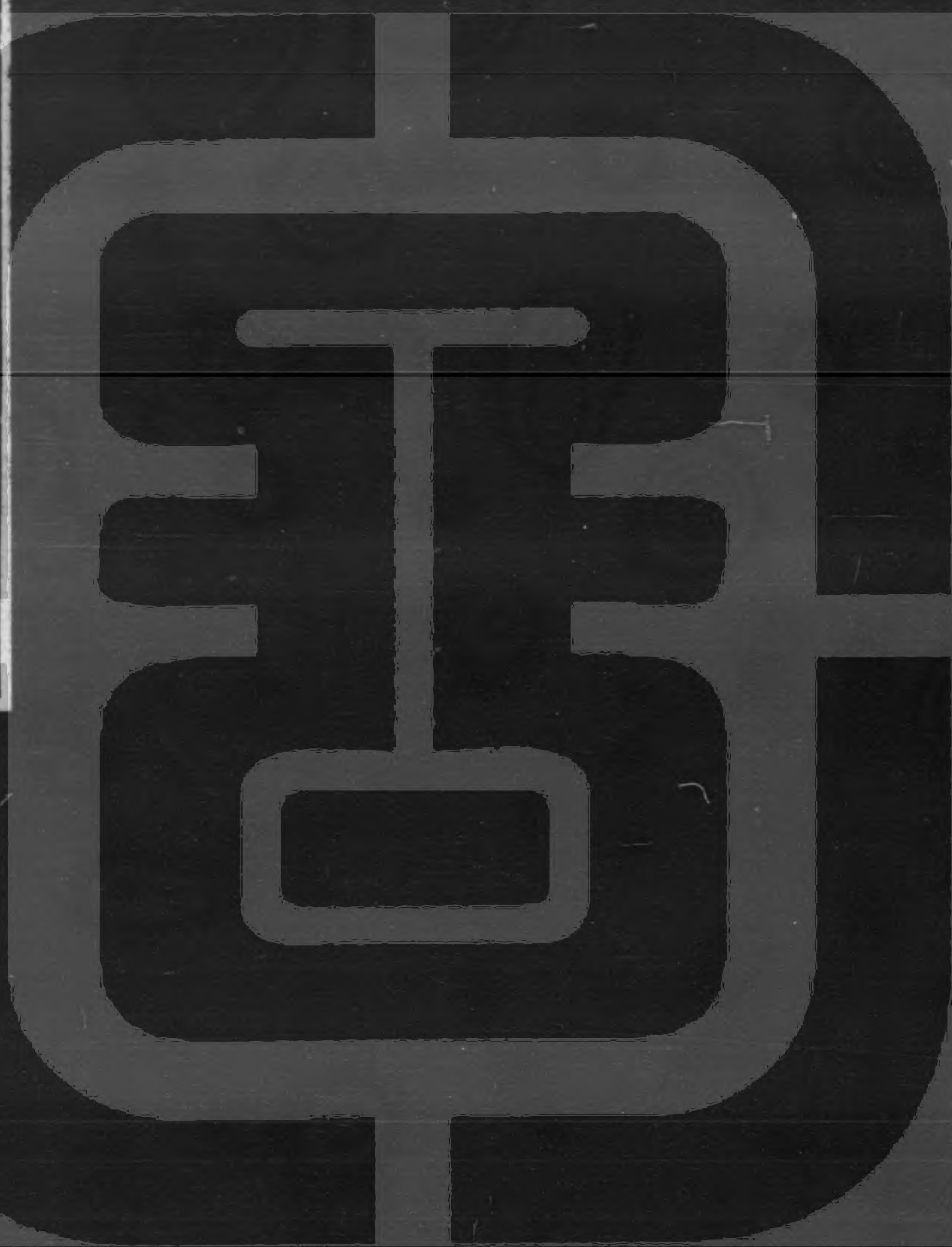


山  
譯名義集

五之六





翻譯名義集卷第五

宋姑蘇景德寺法潤大師法雲編

鬼神 畜生 地獄 世界 諸國 衆山 諸水

鬼神篇第二十四

鄭玄云。聖人之精氣謂之神。賢人之精氣謂之鬼。尸子云。天神曰靈。地神曰祇。人神曰鬼。鬼者歸也。故古人以死人為歸。人婆沙云。鬼者畏也。謂虛怯多畏。又威也。能令他畏其威也。又希求名鬼。謂彼餓鬼恒從他人希求飲食。以活性命。光明疏云。神者能也。大力者能移山填海。小力者能隱顯變化。肇師云。神受善惡雜報。見形勝人。劣天身輕微難見。淨名疏云。皆鬼道也。正理論說鬼有三種。一無財鬼。亦無福德。不得食故。二少財鬼。少得淨妙飲食故。三多財



鬼多得淨妙飲食故。此三種中。復各有三。初無財三者。一炬口鬼。謂火炬炎熾。常從口出。二針咽鬼。腹大如山。咽如針孔。三臭口鬼。口中腐臭。自惡受苦。少財三者。一針毛鬼。毛利如針。行便自刺。二臭毛鬼。毛利而臭。三大瘦切。郢鬼。咽垂大瘦。自決。馱膿多財三者。一得棄鬼。常得祭祀所棄食故。二得失鬼。常得巷陌所遺食故。三勢力鬼。夜叉羅刹。毗舍闍等。所受富樂。類於人天。正理論云。諸鬼本處。琰魔王界。從此展轉。散趣餘方。長阿含云。一切人民所居舍宅。一切街巷。四衢道中。屠兒市肆。及丘塚間。皆有鬼神。無有空者。凡諸鬼神。皆隨所依。即以為名。依人名人。依村名村。乃至依河名河。一切樹木。極小如車軸者。皆有鬼神依止。世品云。鬼以人間一月為一日。乘此成月。歲彼壽五百年。

由論誑心。作下品五逆十惡。感此道身。○**琰魔**。或云琰羅。此翻靜息。以能靜息造惡者不。業故。或翻遮。謂遮令不造惡故。或閻磨羅。經音義應云。夜磨盧迦。此云雙世。鬼官之摠司也。亦云閻羅。燄魔。聲之轉也。亦云閻魔羅社。此云雙王。兄及妹皆作地獄主。兄治男事。妹治女事。故曰雙王。或翻苦樂。並受故。云雙也。婆沙顯揚。并正法念。皆言鬼趣所收。喻迦地獄趣收。又喻迦論問。燄摩王。為能損害。為能饒益。名法王。答由饒益眾生故。若諸眾生。執到王所。令憶念故。遂為現彼相似之身。告言汝等自作。當受其果。由感那落迦。新業更不積集。故業盡已。脫那落迦。是故燄摩。由能饒益諸眾生。故名法王。論云。此瞻部洲下。過五百。喻繕那。有琰魔王國。縱廣亦爾。○**閻多**。此云鬼。立世論云。



鬼道名閃多。為閻摩羅王名閃多。故其生與王同類。故名閃多。○**閻黎多**此云祖父。文句云。眾生最初生彼道名祖父。後生者亦名祖父。妙樂云。亦是後生者之祖父也。○**辭荔多**應法師云。正言閃麗多。此云祖父鬼。或言餓鬼。餓鬼劣者。孔雀經作俾<sup>甲寐</sup>禮多。○**富單那**此云臭餓鬼。主熱病鬼也。亦名富多羅。○**迦吒富單那**此翻云奇臭餓鬼。○**鴉槃茶**亦云槃查。亦云俱槃茶。此云甕形。舊云冬瓜。此神陰如冬瓜。行置肩上。坐便踞之。即厭魅鬼。梵語烏蘇慢。此云厭。字苑云。厭眠內不祥也。蒼頡篇云。伏合人心曰厭。論衡曰。卧厭不寤者也。字本作厭。後人加鬼。○**毗舍闍**亦云毗舍遮。又云畢舍遮。又云毗舍支。又辭舍柘。此云啖精氣。取人及五穀之精氣。梁言顛鬼。○**毗舍佉**或鼻奢佉。此云

別枝。即是氏宿。以生日所值宿為名。○**弥栗頭韋陀羅**此云妙善。主厭禱鬼。○**弥栗頭度伽他**此云善品。主蠱毒也。左傳云。血蟲為蠱。說文云。腹中蟲也。○**遮文茶**舊云嫉妬女。又曰怒神。即役使鬼也。○**烏芻瑟摩**資中。此云火頭。此力士。觀火性得道。故以名也。○**頻那夜迦**舊云頻那。是猪頭。夜迦是象鼻。此二使者。○**惡祁尼**或名此<sup>蘇計</sup>吉利多耶尼。此云火神。書云。燥萬物者莫熯乎火。然蘊木中。古者不知。至燧人氏。鑽木作火。以教天下。變生為熟。○**娑厘**此云風神。書云。撓萬物者莫疾乎風。俱舍云。安立器世間。風輪最居下。則知世界。依風而住。此二神名。出孔雀經。○**尸利夜神**此翻吉祥。○**諾健那**此云露形神。即執金剛力士也。○**鉢健提**此云堅固。○**婆里旱**梁云力士。又梵云末羅。



此云力言力士者梵本無文譯人義立。○**那羅延**翻鈎鎖

力士或堅固○**摩尼跋陀**翻威伏行○**富那跋陀**翻集至成

○**金毗羅**翻威如王○**質頭盧伽**翻立不動○**車鉢羅婆**

翻忍得脫○**曇摩跋羅**翻學帝王○**摩竭羅婆**翻除曲心

○**繡利蜜多**翻有功勳○**勒那翅奢**翻調和平○**剌摩舍**

**帝**翻伏衆根○**奢羅蜜帝**翻獨處快○**薩多奇梨**翻大力

天○**波利羅睺**翻勇猛進○**毗摩質多**此云高遠○**睽摩**

**利子**冉切翻英雄德○**波訶梨子**翻威武盛○**佉羅騫馱**

翻吼如雷○**鳩羅檀提**翻戰無敵○**醯摩跋陀**翻應舍主

○**地珂**梁云長義淨譯本云地唎伽此云長大○**脩涅多**

**羅**梁言善眼亦云蘇泥怛羅此云妙目○**分那柯**梁言滿

○**設觀魯**或名樂觀噓此云怨家○**價起羅**亦云商企羅

此云螺○**訶利**亦云歌里此云師子○**訶利枳合**亦云歌

里鷄舍此云師子髮○**波羅述**亦云鉢利部此翻自在○

**陀羅那**梁言持亦云喇拏止云能持○**舜若多**沈音疏云

未見誠釋應是主空神入楞伽云刹尼迦者名之為空或

去切庶提秦云虛空纂要云但無衆相之身亦有微妙之

色故云如來光中映令暫見又涅槃明虛空喻乃立三義

一無變易亘古騰今時移俗化唯此虛空常無變易故南

本三十三云虛空無故非三世攝佛性常故非三世攝善

男子如來已得三菩提所有佛性一切佛法常無變易以

是義故非三世攝二無邊際物分表裏空無內外故無邊

際三十二云我為衆生得開解故說言佛性非內非外何

以故凡夫衆生或言佛性住五陰中如器中有果或言離



陰而有。猶如虛空。是故如來說於中道。眾生佛性非內六入。非外六入。內外合故名為中道。三無罣礙。物體質礙。空性虛通故。三十三云。如世間中無罣礙處。名為虛空。如來得三菩提已。於一切法無有罣礙。故言佛性猶如虛空。無著云。喻虛空者。有三因緣。一徧一切處。謂於住不住相中。福生生故。二寬廣高大殊勝故。三無盡究竟不窮故。淨覺云。應以徧喻於假。寬喻於空。無盡喻中。又楞嚴云。縱令虛空亦有名兒。虛空是名。顯色是兒。孤山釋曰。如涅槃說。空有四名。謂虛空無所有。不動無礙也。貌謂體貌。如雜集論說。空一顯色。沈疏釋曰。小乘以明暗為體。大乘以空一顯色及極迫色為體。上見空名顯色。下見空名迫色。維摩疏問。此虛空辭豈有但空不可得空之殊。答。空尚不一。何得有二。若約緣盡

相顯非不有殊。如大乘經論有破虛空之義。即可以辟但空顯不可得空。記釋緣盡等者。謂雲霧暗緣盡。虛空明相顯時。或見萬象。或但見空。可以喻。但不但二種真也。今問虛空。空界。二名同異。答。顯宗論云。內外竅隙名空界。光暗竅隙顯色差別名虛空界。經言。虛空無色。無見無對。當何所依。然藉光明顯了。又說於色得離染時。斷虛空界。俱舍云。竅隙名空界。謂人身中諸骨節間腹藏諸孔穴之空也。成實論云。四大圍空。有識在中。故名為人。此以能依身中空名空界。所依境內空名虛空。問虛空無邊徧一切處。光明安云。虛空分界。尚可盡邊。答。如楞嚴云。當知虛空。生汝心內。猶如片雲。點太清裏。是則眾生計乎妄想。太虛絕於靈照。既迷妄以成空。故背覺而有限。如天親說有分別。及



名為識有分別。名識識無分別。名似塵識。如楞嚴想澄成  
國土。即似塵識。知覺乃衆生。即是識識。今述頌曰。虛空生  
我心。我心廣無際。吐吐迷中人。云何自拘繫。○**阿羅難陀**  
梁言歡喜。○**鬱更伽波羅**。梁言勤守。亦云溫獨。伽波羅此  
云勇進勤護。○**吉蔗**。或名吉遮。正言訖栗著。此云所作。文  
句云。起尸鬼。若人若夜叉。俱有此鬼。○**他真**。他徒切。此云神人。  
畜生篇第二十五

切以久蘊愚情。天沉慧性。資種植於田野。受驅策於邊疆。  
錦臆翠毛。飛騰碧漢。金鱗頰尾。游泳清波。形分萬殊。類徧  
五道。今示列生。令修正行。○**底栗卑**。此云畜生。畜墟六。即  
六畜也。禮記注云。牛馬羊犬豕鷄。輔行云。攝趣不盡。以五  
道中皆徧有故。又翻畜墟六。生婆沙云。畜謂畜養。謂彼橫

生。稟性愚癡。不能自立。為他畜養。故名畜生。○**帝利耶瞿**

**揄泥伽**。此云旁行。此道衆生。多覆身行。婆沙云。其形旁故。

其行亦旁。刊正云。行行不正。受果報旁。負天而行。故云旁

行。○**那伽**。秦云龍。說文云。龍鱗蟲之長。能幽能明。能大能

小。能長能短。春分而登天。秋分而入地。順也。廣雅云。有鱗

曰蛟龍。有翼曰應龍。有角曰虬。龍無角曰螭。龍未升

天曰蟠龍。本行集經稱佛為龍者。謂世間有愛。皆遠離之。

繫縛。解脫諸漏已盡。故名為龍。故曰那伽。常在定。無有不

定時。智論云。如菩薩本身。曾為大力毒龍。若衆生在前身

力弱者。眼視便死。身力強者。氣噓音虛乃死。此龍受一日一

夜戒。出家求靜。入於林樹間。思惟坐久。疲怠而卧。龍法若

睡。形狀如蛇。身有文章。七寶雜色。獵者見之。便驚喜言。如

睡。形狀如蛇。身有文章。七寶雜色。獵者見之。便驚喜言。如



此希有難得之皮。獻上國王。以為莊飾。不亦宜乎。便以杖按其頭。以刀剥皮。龍自思惟。我力如意。傾覆此國。其如反掌。此人小物。豈能困我。我今以持戒故。不計此身。當從佛語。於是自忍。瞑目不視。閉氣絕息。憐愍此人。一心受剥。不生悔意。既失其皮。赤肉在地。時日大熱。踴轉土中。欲趣大水。見諸小蟲。來食其身。為護戒故。復不敢動。自思惟言。我今此身。以施諸蟲。為佛道故。今以肉施。用充其身後成佛時。當以法施。以益其心。如是誓已。身乾命終。生忉利天。尔時毒龍。釋迦文佛。是時獵師。今調達等。六師是也。諸小蟲者。初轉法輪。八萬諸天。得道者是。○**宮毗羅**。此云蛟。有鱗。曰蛟龍。抱朴子曰。母龍曰蛟。子曰虬。山海經。蛟似蛇而四脚。小頭細頸。○**叔叔羅**。此云虬。符瑞圖云。黃帝時。有虬

龍。黑身無鱗甲。背有名字。○**僧伽彼**。或似詞。孕多。此云師子。大論云。如師子王。清淨種中生。深山大谷中住。方頰大骨。身肉肥滿。頭大眼長。光澤明淨。眉高而廣。牙利白淨。口鼻方大。厚實堅齒。密齊利吐。赤白舌。雙耳高上。髦髮光潤。上身廣大。膚肉堅著。脩脊細腰。其腹不現。長尾利爪。其足安立。以身大力。從住處出。優眷頻申。以口扣地。現大威勢。食不過時。顯晨朝相。表師子王力。又大論明佛說本事。有師子至佛言。是師子。鞞婆尸佛時。作婆羅門。師見佛說法。來至佛所。尔時大衆。以聽法故。無共語者。即生惡念。發惡罵言。此諸禿輩。畜生何異。不别好人。不知言語。以是業故。從毗婆尸佛。至今九十一劫。常墮畜生中。此人尔時。即應得道。以愚癡故。自作生死長久。今於佛所。心清淨故。當得



解脫。新華嚴云。譬如大師子吼。小師子聞。悉皆勇健。一切禽獸。遠避竄伏。佛師子吼。諸菩薩等。若聞讚歎。菩提心聲。長養法身。妄見衆生。慚伏退散。法界次第云。師子奮迅者。借辭以顯法也。如世師子奮迅。為二事故。一為奮却塵土。二能前走却走捷疾。異於諸獸。此三昧亦爾。一則奮除障定。微細無知之惑。二能入出捷疾。無間廣雅奮振也。又梵云斯先與切字。如師子形相也。○**鄔波僧訶**。或云優婆僧伽。梁云小師子。又云後倪。尔雅曰。後倪如魏在奸切。猫食虎豹。注云即師子。出西域。大論問。何以名師子座。答是号名師子。非實師子。佛為人中師子。佛所坐處。若牀若地。皆名師子座。○**加耶**。或那伽。或那先。此云象。異物誌。象之為獸。形體特詭。過委切身陪數牛。目不踰豕。鼻為口。役望頭若尾。馴良承教。聽言則跪。渠委切素牙玉潔。載籍所美。服重致遠。唐奘三藏傳。西域有伽藍。以沙弥知寺任相傳。昔有苾芻。招命同學。遠來禮拜。見野象銜花。安置塔前。復以牙芟音草草。以鼻洒水。衆見感歎。有一苾芻。便捨大戒。願留供養。謂衆人曰。象是畜生。猶知敬塔。我居人類。豈觀荒殘而不供事。遂結宇疏地。種花殖果。雖涉寒暑。不以為勞。隣國聞之。共建伽藍。即屈知僧務。乃為故事。大論云。如象王視。若欲回身觀時。舉身俱轉。大人相者。身心專一。若有所觀。身心俱迴。○**埋羅那**。此云香葉。帝釋象王名。身長九由旬。高三由旬。○**瞿摩帝**。此云牛。易曰。服牛乘馬。引重致遠。注云。稼穡之資。垂裕記。暹云。大論曰。放牛難陀。問佛。有幾法成熟。能令牛群蕃息。有幾法不成熟。令牛群不增。不得安隱。佛答。

明釋卷之三十五



牧牛有十一事。頌曰：解色與相應。一摩刷覆瘡癢。二放煙并茂草。三安隱及度處。四時宜留取餘。五將護於大牛。一比丘亦如是。知四大造色。一善別愚智相。一摩刷六情根。一善覆十善相。一傳所誦為煙。一四意止茂草。一十二部安處。一八聖道度處。一莫受輕賤請名。一知時宜。一知足為留餘。一敬護是將護。一此十一事。即小乘附事觀心。譬喻經云：昔二兄弟志念各異。兄謂弟曰：卿貪家事。以財為貴。吾好經道。以慧為珍。今欲捨家歸命福田。兄遂出家。夙夜精進。得成道果。弟貪家事。命終墮牛。肥盛甚大。客買運鹽。往還羸頓。不能復前。兄游虛空。遙見其牛。即以威神。令弟自知。遂為牛主。說其本末。賈客聞之。捨牛入寺。兄常將死生切利。○**竭伽**竭去此云犀牛。爾雅云：南方之美者。梁

山之犀象。注曰：犀牛皮角。象牙骨。又曰：犀似豕。注云：形似水牛。○**阿濕婆**此云馬。漢書西域傳云：大宛國有高山。其上有馬。不可得。因取五色母馬。置其下。與集生駒。皆汗血。因号天馬。李伯樂字孫陽。行至虞之山坂。遇塩車。至有一龍馬。而人不識。用駕塩車。遙見伯樂。乃嘶。伯樂以坐下馬易之。日行千里。淮南子云：秦穆公與伯樂曰：子有使求馬者乎。答曰：馬不在形容。筋骨相也。天下之馬。若減若沒。臣之子皆下材。可告天下之馬。有擔纏束薪者。九方堙其於馬。非臣之下也。求馬三月。而反曰：得馬矣。在沙丘。牡切。而黃。及馬至。則牝切。忍。而驪。公謂伯樂曰：子所求馬者。毛色牝牡。不知販矣。伯樂太息曰：一至此乎。堙之所覩者。天機也。得其精。而忘其廉。見其內。而忘其外。果千里馬也。阿



舍。佛告比丘有四馬。一見鞭影。即便驚悚。二觸毛。乃驚。三觸肉。始驚。四徹骨。方覺。初合聞他聚落無常。即驚。二如聞已聚落無常。生厭。三如聞已親無常。生厭。四如已身病。苦方厭。涅槃四馬。喻生老病死。或名婆訶羅。此云長毛。○**蜜利伽羅**。此云鹿。○**磨多**。此云母。○**跋羅婆獸**。此云堂。○**悉伽羅**。此云野。暗干。似狐而小。形色青黃如狗。群行夜鳴。如狼。郭璞云。射暗干能緣木。廣志云。巢於絕巖高木也。大論云。辟如野干。夜半逾城。深入人舍。求肉不得。僻處。睡息不覺。夜竟。惶怖無計。慮不自免。住則畏死。便自定心。詐死在地。衆人來見。有一人云。我須其耳。言已。截去。野干自念。截耳雖痛。但令身在。次有人言。我須其尾。便復截去。復有人云。須野干牙。野干自念。取者轉多。或取我頭。則無活路。即

從地起。奮其智力。絕踊間關。遂得自濟。行者之心。求脫苦難。亦復如是。生不修行。如失其耳。老不修行。如失其尾。病不修行。如失其牙。至死不修。如失其頭。輔行記云。狐是獸。一名野干。多疑善聽。顏師古注漢書曰。狐之為獸。其性多疑。每渡河水。且聽且渡。故言疑者。而猶狐疑。述征記云。北風勁。河水合。要須狐行。此物善聽。水下無聲。然後過河。說文云。狐。妖獸也。鬼所乘。有三德。其色中和。小前大後。死則首丘。郭氏玄中記曰。千歲之狐。為媼婦。百歲之狐。為美女。然法華云。狐。狼。野干。似如三別。祖庭事苑云。野干形小尾大。狐即形大。禪經云。見一野狐。又見野干。故知異也。○**摩斯吒**。或麼。聲上迦吒。或末迦吒。此云獼猴。本行經云。我念往昔。海中有。一大虬。其婦懷妊。思獼猴心食。夫言。此事甚難。



我居於海。獼猴在山。汝且容忍。我當求之。時虬出岸。見猴在樹。善言慰問。結為交友。我當將汝度海。彼岸別有大林。花果豐饒。汝可下來。騎我背上。猴依虬言。俱下於水。虬即報言。我婦懷妊。思食汝心。故將汝來。猴即誑言。何不預說。我心適留娑羅樹上。不持將行。善友還回。放我取心得已。却來。虬即復岸。獼猴努力。跳上大樹。其虬久停。告言速下。猴說偈言。汝虬計校。雖能寬。而心智慮甚狹劣。汝但審諦。自思忖。一切衆類。誰無心。六度經。將虬作繫。○**舍舍迦**。此云兔。韓子曰。宋人耕田。中有株兔。走觸株。折頸而死。因釋耕守株。莫復得之。路人笑矣。西域記。言劫初時。有狐兔猿。異類相悅。時天帝釋。欲驗修菩薩行者。降迹應化。為一老夫。謂三獸曰。二三子。善安隱乎。無驚懼耶。曰。涉豐草。游茂

林。異類同歡。既安且樂。老夫曰。聞二三子。情厚意密。忘其老弊。故此遠尋。今正飢乏。何以饋渠位。食曰。幸少留此。我躬馳訪。於是同心虛已。分路營求。狐泂水濱。銜一鮮鯉。猿於林野。采異花果。俱來至止。同進。老夫唯兔空還。游躍左右。老夫謂曰。以吾觀之。尔曹未和。狐猿同志。各能役心。唯兔空還。獨無相饋。以此言之。誠可知也。兔間譏議。謂狐猿曰。多聚樵蘇。方有所作。猿狐競馳。銜草曳木。既已蘊崇。猛獸將熾。兔曰。仁者。我身卑劣。所求難遂。敢以微軀。充此一食。辭畢入火。尋即致死。是時老夫復帝釋身。除燼收骸。傷歎良久。謂狐猿曰。一何至此。吾感其心。不泯其跡。寄之月輪。傳于後世。○**曷利拏**。摠言麀鹿等類。○**迦陵頻伽**。此云妙聲鳥。大論云。如迦羅頻伽鳥。在殼加角中。未出發聲。微



妙勝於餘鳥。正法念經云。山谷曠野。其中多有迦陵頻伽。出妙音聲。如是美音。若天若人。緊那羅等。無能及者。唯除如來音聲。○**迦蘭陀**。此云好聲鳥。形如鵲。群棲竹林。或言鼠。名具如下出。○**拘耆羅**。或拘翅羅。此云好聲鳥。聲好而形醜。又云鷓鴣。○**嘶那夜**。此云鷹。爾雅云。鷹隼醜。其飛也翬。音注曰。鼓翅翬然疾。孔氏志恠曰。楚文王少時。雅好田獵。天下快狗名鷹。畢聚焉。有人獻鷹曰。非王鷹之儔。俄而雲際有一物。疑翔飄颻。鮮白而不辨其形。鷹見於是。竦翻下革而升。蓋初六切若飛電。須臾羽墮如雲。血灑如雨。良久間。有一大鳥墮地而死。其鳥兩翅度廣數十里。喙切邊有黃衆。莫能知。時博物君子曰。此大鵬雛也。始飛焉。故為鷹所制。文王乃厚賞獻者。又言隼者。易曰。王用射。亦是

切隼于高墉之上。孔穎達云。隼者。貧淺之鳥。鷓鴣之屬。玉篇云。鷓鴣也。顏師古云。隼鷓鴣。即今之鳩。胡骨切也。劉向以為隼。近異祥。貪暴類也。○**鵲**。鵲。或叔迦婆喜。此云鸚鵡。說文云。能言鳥也。山海經曰。黃山及數歷山。有鳥焉。其狀如鸚鵡。青羽赤喙。人舌能言。名鸚鵡。曲禮曰。鸚鵡能言。不離飛鳥。猩猩能言。不離禽獸。人而無禮。不亦禽獸之心乎。雜寶藏經云。過去雪山。有一鸚鵡。父母都盲。常取華果。先奉父母。時有田主。初種穀時。願與衆生而共取食。鸚鵡於田。常采其穀。田主案行。見子踐切。穀穗。便設羅網。捕得鸚鵡。鳥告主言。先有施心。故敢來采。如何今者。而見網捕。田主問鳥。取穀與誰。答言。有盲父母。願以奉之。田主報曰。今後常取。勿復疑難。云云佛言。尔時鸚鵡。我身是也。時田



王者舍利弗是。

○僧娑

贈嘶或巨娑唐云鴈禮記云季秋

之月鴻鴈來賓詩傳云大者曰鴻小曰鴈成公賦曰上揮

翻於丹霞下濯足於清泉西域記云昔此伽藍習翫小乘

漸教故開三淨之食而此伽藍遵而不墜其後三淨求不

時獲有苾芻經行忽見群鴈飛翔戲曰今日眾僧食不充

摩訶薩埵宜知是時言聲未絕一鴈退飛當其僧前投身

自殪於計苾芻見已具白眾僧聞者悲感咸相謂曰如來

設法道誘隨機我等守愚遵行漸教大乘者正理也宜改

先執務從聖旨此鴈垂誠為誠明道宜旌厚德建宰觀波

以瘞鴈焉或名鳧鴈者尔雅云鳧鴈醜其足蹠音注云脚

指間有幕蹠屬相著古今注云鳧鴈常在海邊沙上餐沙

石此非隨陽鴈也李巡曰野曰鳧家曰鶩音○迦頻闍羅

此云雉尔雅云雉絕有力奮最健閉類分六種四方名異

晉武庫閉甚密中忽聞雉雉張華曰必是蛇化開視側有

蛇蛻焉大論云有時閻浮提人不知禮敬宿舊有德是時

菩薩作迦頻闍羅鳥有二親友象與狝猴共居畢鉢羅樹

下自相問言我等不知誰應為大象言我昔見樹在我腹

下狝猴言我曾蹲地手捉樹頭鳥言我於畢鉢羅林食此

樹果子隨糞出此樹得生先生宿德禮應供養即時大象

背負狝猴鳥在猴上周徧游行禽獸人類見皆行敬斯乃

聖人知道德仁義非禮不成故故事長為天下之至順也

○究究羅究切此是雞聲鳩鳩叱此云雞易林曰巽為雞

雞鳴節時家樂無憂西京雜記云成帝時交趾越裳國獻

長鳴鷄以刻漏驗之與晷軌度無差曰饒夫曰夫鷄戴冠



文也。足特距。武也。敵鬪。勇也。得食相呼。義也。鳴不失時。信也。鷄有五德。君猶烹而食之。其所由來近也。楞嚴云。如鷄後鳴。瞻顧東方。已有精色。長水釋曰。鷄第二鳴。天將曉也。孤山釋云。三德涅槃。名曰義。天前受想盡。似證尚遙。如鷄先鳴。天色猶昧。今行陰盡。唯識陰在。明悟非久。如鷄後鳴。天有精色。齊顏之推云。梁時有人。常以鷄卵白和沐。使髮光黑。每沐輒破二三十枚。臨終但聞髮中啾啾數千鷄雛之聲。○**斫迦羅婆**。此云鴛鴦。匹鳥也。止則相耦。飛則相雙。鳥喻品云。一者迦鄰提。二者鴛鴦。游止共俱。不相捨離。今師釋曰。以雄喻常。雌喻無常。生死有性善。故無常即常。如二鳥在下。涅槃有性惡。故常即無常。如二鳥高飛。是則在高在下。雌雄共俱。雙游並息。其義皆成。○**耆婆耆婆迦**。此

翻生。勝天王云。生生。或翻命。法華云。命命。雜寶藏經云。雪山有鳥。名為共命。一身二頭。識神各異。同共報命。故曰命命。佛本行經。佛言。往昔雪山有二頭鳥。一頭名迦嚩茶。一頭名憂波迦嚩茶。其憂波迦嚩茶。頭一時睡眠。近彼寤頭。有摩頭迦樹。風吹花落。至彼寤頭。其頭自念。雖獨食花。若入腹時。俱得色力。不令彼寤。遂默食花。其睡頭寤。覺腹飽滿。欬噦氣出。問言。何處得此美食。寤頭具答。睡頭懷恨。後時游行。遇毒樹花。念食此花。令二頭死。時憂波迦嚩茶。頭語迦嚩茶。頭言。汝今睡眠。我當寤住。彼頭繞睡。即食毒花。其迦嚩茶。寤覺毒氣。問何惡食。令我不安。憂波頭言。食此毒華。願俱取死。於是彼頭。即說偈言。汝於昔日睡眠時。我食妙花甘美味。其花風吹在我邊。汝返生此大嗔恚。凡是



癡人莫願見。亦莫願與癡共居。與癡共居無利益。自損及以損他身。佛言迦嘍茶鳥。即我身是。憂波鳥者。提婆達是。

○舍利

此云春鷲黃鸚也。詩曰。出自幽谷。遷于喬木。又翻

云鷲鷲

由鷲切。玉篇云。水鳥也。詩云。有鷲在梁。鷲。味故。爾雅

注云。白鷲也。頭翅背上。皆有長翰。毛詩云。振振鷲于飛。○

舍羅

此云百舌鳥。○迦布德迦。或迦逋。唐言鴿。西域記云。

昔佛於此為衆說法。羅者於林網捕羽族。經日不獲。來至佛所。揚言唱曰。今日如來在此說法。令我網捕都無所獲。妻孥飢餓。其計安在。如來告曰。汝今熅火。當與汝食。如來是時化作大鴿。投火而死。羅者持歸。妻孥共食。其後重往佛所。如來方便攝化。羅者聞法。悔過自新。捨家修學。便證聖果。因名所建。号鴿伽藍。○摩由羅。此云孔雀。又孔雀粹

羽而翱翔。俱舍云。於一孔雀倫。一切種因相。非餘智境界。

唯一切智知。證真釋云。有情無始熏造一切界趣種子。在

本識中。唯佛能了。且舉孔雀一類。尚已難知。○阿梨耶。此

云鴿。亦作鴿。同切。爾雅云。狂茅鴿。舍人曰。狂。一名茅鴿。喜

食鼠。大目也。郭璞云。今鳩。湖官。鴿也。似鷹而白。○結栗陀

此云鷲。或揭羅閣。此云鷲鷲。山海經曰。景山多鷲。說文鷲

鳥。黑色多子。師曠云。南山有鳥。名曰羗鷲。黃頭赤咽。五色

皆備。西域多此鳥。蒼黃目赤。食死屍。○毗羅拏羯車婆。此

云龜。爾雅明十種之龜。莊子曰。宋元君。夢人被髮曰。予為

清江使者。河伯被漁者。預且得予。元君使人占之曰。此神

龜也。乃召預且。預且釣得白龜。五尺。使獻之。乃剝楮之以

卜。七十鑽而無遺策。仲尼曰。龜能夢於元君。不能避預且。



之網。智能七十鑽而無遺策。不能避剗腸之患。如是則智  
有以神。智有所不及也。法句經云。昔有道人河邊學道。但  
念六塵心無寧息。龜從河出水。狗將取龜。龜縮頭尾四脚  
藏於甲中。不能得便。狗去還出。便得入水道。人因悟我不  
及龜。放恣六情。不知死至。○**摩竭**或摩伽羅。此云鯨魚。雄  
曰鯨。雌曰鯢。大者長十餘里。大論云。五百賈客入海採寶。  
值摩竭魚。王開口。船去甚疾。船師問樓上人何所見耶。答  
曰。見三日及大白山。水流奔趣如入大坑。船師云。三日者。  
一是實日。二是魚目。白山是魚齒。水奔是入魚口。我曹死  
矣。時船中人各稱所事。都無所驗。中有優婆塞。語衆人言。  
吾等當共稱佛名字。佛為無上救苦厄者。衆人一心共稱  
南無佛。是魚先世曾受三戒。得宿命智。聞佛名字。即自悔

責。魚便合口。衆人命存。莊子云。吞舟之魚。失水則螻蟻而

能制之。○**罔象**具云。帝弥祇羅。此云大身魚。其類有四。此

最小者。京房易傳云。海數所魚見巨魚。邪人進賢人踈。○

**失收摩羅**收或善見云。鰐魚長二丈餘。有四足。似鼉。齒至

利。禽鹿入水。齧腰即斷。又翻殺子魚。廣州有之。○**管卑履**

**也**。此云蟻子。晉書。殷仲堪父患耳聰。聞林下蟻動。謂之牛

聞。賢愚經云。長者須達共舍利弗往畜精舍。須達自手捉

繩一頭。舍利弗自捉一頭。共經精舍。時舍利弗欣然含笑。

須達問言。尊者何笑。答言。汝始於此經地。六欲天中宮殿

已成。即借道眼。悉見六天嚴淨宮殿。云云復更徙繩。時舍利

弗慘然憂色。即問尊者何故憂色。答言。汝今見此地中蟻

子耶。對曰。已見。舍利弗言。汝於過去毗婆尸佛。亦於此地。



起立精舍。而此蟻子。在此中生。乃至七佛已來。汝皆為佛起立精舍。而此蟻子。亦在中生。至今九十一劫。受一種身。不得解脫。生死長遠。唯福為要。不可不種。尔雅云。有足謂之蟲。無足謂之豕。直尔二足而羽謂之禽。四足而毛謂之獸。蟲魚鳥獸種類何窮。山水空陸境界無際。循環荏苒。音染展逐物狂愚。一念如明。萬類俱息。宜照本性。勿起異意也。

### 地獄篇第二十六

輔行云。地獄從義立名。謂地下之獄。名為地獄。故婆沙云。瞻部洲下。過五百踰繕那。乃有其獄。然此地獄。有大有小。如大論云。言八大獄者。一活。二黑繩。三合會。四叫喚。五大叫喚。六熱。七大熱。八阿鼻地獄。如是等種種。八大地獄。復

有十六小地獄。為眷屬。八寒水。八炎火。言八炎火地獄者。一名炭坑。二名沸屎。三名燒林。四名劍林。五名刀道。六名鐵刺林。七名鹹河。八名銅楸。八寒水獄者。一名頻浮陀。少多有孔。二名尼羅浮陀。無孔。三名呵羅羅。寒顫聲也。四名阿婆婆。亦患寒聲。五名睽睽。亦是患寒聲。六名漚波羅。此地獄外。逼作青蓮華色。七名波頭摩。紅蓮華色。罪人生中受苦也。八摩訶波頭摩。其中受苦。隨其作業。各有輕重。其最重者。作上品五逆十惡者。感此道身。○**那落迦**。此翻惡者。那落是者。義迦是惡。義造惡之者。生彼處故。此標正報也。○**捺落迦**。或那落迦。此云不可樂。亦云苦具。亦云苦器。此標依報也。○**泥犁耶**。文句云。地獄此方名。梵稱泥犁。秦言無有。無有喜樂。無氣味。無歡無利。故云無有。或言卑下。



或言墮落中陰倒懸諸根皆毀壞故。或言無者更無赦處。  
○**阿鼻**此云無間。觀佛三昧經云。阿言無。鼻言救。成論明  
五無間。一趣果無間。捨身生報故。二受苦無間。中無樂故。  
三時無間。定一劫故。四命無間。中不絕故。五形無間。如阿  
鼻相繼。廣八萬由旬。一人多人。皆徧滿故。五無間業。瑜珈  
第九云。一害父。二害母。三害羅漢。四破僧。五出佛身血。○  
**頰部陀**俱舍云。疱寒觸身分。皆悉生。○**尼刺部陀**此云  
疱裂嚴寒。所逼身。疱裂也。此二從相。○**頰晰吒嚩嚩婆**虎  
**虎婆**義府云。以寒增甚。口不得開。但得動舌作晰吒之聲。  
此三約受苦聲以立名。○**嗚鉢羅**此云青蓮華。○**鉢特摩**  
此云紅蓮華。○**摩訶鉢特摩**此云大紅蓮華。此等皆是寒  
逼其身。乃作青紅等色。○**賓吒羅**此云集欲。適入尋出。雖

復在中而無痛苦。○**阿波那伽低**經音義。此云惡趣。有三  
惡趣。亦名三塗。言三塗者。摭華云。塗道也。論語云。遇諸塗。  
按四解脫經云。地獄名火塗道。餓鬼名刀塗道。畜生名血  
塗道。塗有二義。一取殘害義。塗謂塗炭。如尚書曰。民墜塗  
炭。二取所趣義。塗謂塗道。如易云。同歸而殊塗。然春秋言  
四岳三塗。應法師云。春秋有三塗。危險之處。借此為名。通  
慧云。有本作途。非也。須作塗。泥之塗。後人妄云畜生。餓鬼  
地獄。名三塗。當知此單指地獄也。然此指歸之說。非但違  
於吾教。四解脫經。刀血火三之文。又復誣其應師音義。後  
學尋檢。自見妄立。又諸教典。明八難者。三惡道為三。四北  
洲。五長壽天。六佛前佛後。七世智辯聰。八諸根不具。今述  
頌曰。三塗北洲長壽天。諸根不具并世智。佛前佛後共八



難。受此果。不得聖化。故名難處。或以世智辯聰。名為生邪見家。淨名疏明二種八難。一者凡夫住事八難。二者二乘住理八難。事即界內八難。理乃界外八難。荆溪云。若欲略明。則有餘。中三十心人為三惡道。住無我法名為北洲。地前法愛如長壽天。未有初地十種六根名諸根不具。地前智淺如世智辯聰。不窮中理如佛前後。若實報中位位相望。節節作之。此並障於中道理也。成論明菩薩說四輪摧八難。一生中國輪能摧五難。謂三塗北洲及長壽天。二修正願輪摧世智辯聰。三植善因輪摧瞽盲瘖瘂。四近善人輪摧佛前佛後。欲摧八難。當習四輪。故今示之。令思修耳。世界篇第二十七

楞嚴云。世為遷流。界為方位。汝今當知。東西南北。東南西

南東北西北。上下為界。過去未來現在為世。世界有二種。一眾生世界。是正報。二器世界。是依報。故楞嚴云。由此無始眾生世界。生纏縛故。於器世間不能超越。大論明三種世間。一者五眾。二者眾生。三者國土。間之與界。名異義同。間是隔別。間差界是界畔。分齊界有二種。一者十界。二者三界。言十界者。所謂地獄餓鬼畜生。脩羅人天。此名六凡。聲聞緣覺菩薩佛。此名四聖。指月鈔問。十界之名。有何顯據。答。大論云。眾生九道中受記。所謂三乘道六趣道。是知九道即九界也。受記作佛。十界明矣。二三界者。一欲界。欲有三種。一飲食。二睡眠。三媾欲。於此三事。希須名欲。若有情界。從他化天至無間獄。若器世界。乃至風輪。皆欲界攝。二色界者。形質清淨。身相殊勝。未出色籠。故名色界。三

色無



界者。於彼界中色非有故。又此三界摠舉則六道別分。乃二十五有。荆溪頌曰。四洲四惡趣。六欲并梵天。四禪四空處。無想五那含。又此三界通有三種。謂小千中千大千也。如俱舍云。四大洲日月。須彌盧欲天梵世各一千。此名小千界。此小千千倍。說名一中千。此千倍大千。皆同一成壞。昔南山尊者問韋天將軍曰。余聞一佛化境三千國土。日月歲數。或言百億。答曰。如師問百億千百億者。經文分明。千百億化身。釋迦牟尼佛。一佛化一日月。下何得百分。祇言其一。但時語訛惑。略致斯尔。摠要言之。萬億日月為一大千。熏聞云。恐西天數億有大小。應以一百小億為一大億。乃成百億日月。如是大千。皆是釋尊所化之境。如法華云。如來亦復如是。則為一切世間之父。而生三界朽故火

宅。為度眾生。生老病死。憂悲苦惱。愚癡暗蔽。三毒之火。教化令得阿耨多羅三藐三菩提。

**他耶**此云處。真諦云。住

處有二。一境界處。游歷之境。為化在俗之流。二依止處。為

統出家之眾。此即祇園。婆沙云。舉舍衛令遠人知國。是摠

也。舉祇園令近人知園。是別也。

**須摩**大論云。此云妙

意。亦好智。亦好意。彌陀經云。阿彌陀佛所居國土。名須摩

題。○**索訶**西域記云。索訶世界三千大千國土。為一佛之

化攝也。舊曰娑婆。又曰娑訶。皆訛。楞伽翻能忍。悲華云。何

名娑婆。是諸眾生忍受三毒及諸煩惱。能忍斯惡。故名忍

土。如來獨證自誓三昧。經云。沙訶。漢言忍界。真諦三藏云。

劫初梵王名忍。梵王是世界主。故名忍土。一云雜會世界。

長水云。大千界之都。名感通傳云。娑婆則大千摠号。孤山



云舉其通名。非指大千也。○**東弗于逮**西域記云海中可居者。大略有四焉。東毗提訶洲。舊曰弗婆提。又曰弗于逮。訛也。此云勝。勝南洲故。又云前。一在諸方之前也。又翻為初。謂日初出處也。俱舍云。東毗提訶洲。其相如半月。身長八肘。壽二百五十。○**閻浮提**訛云剡浮。此云勝金。大論云。閻浮樹名。其林茂盛。此樹於林中最大。提名為洲。此洲上有此樹林。林中有河底有金沙。名閻浮檀金。以閻浮樹故名。為閻浮洲。此洲有五百小洲圍繞。通名閻浮提。刊正云。此則河因樹立稱。金因河得名。長水云。或云閻浮果汁。點物成金。因流入河。染石為金。其色赤黃。兼帶紫焰。西域記云。南瞻部洲。舊曰閻浮提洲。又曰剡切。以典。浮洲訛也。藏鈔云。瞻部此土無相當。故不翻。唯西域記音中。翻為穢樹。南

瞻部洲。北廣南狹。三邊量等。其相如車。俱舍云。瞻部洲人身多長三肘半。人壽無定限。○**西瞿耶尼**此云牛貨。亦翻取與。藏疏云。以彼多牛。以牛為貨。俱舍鈔云。劫初時。因高樹下。有一寶牛。為貨易故。西域記云。西瞿陀尼洲。舊曰瞿那尼。又云劬伽尼。訛。俱舍云。西牛貨洲。壽五百歲。相圓無缺。長十六肘。○**北鬱單越**或鬱怛越。此云勝處。亦云勝生。於四洲中。有情處。皆最勝。故亦云高上。出餘三方。故形如方座。四面量等。長三十二肘。壽滿一千歲。故俱舍云。諸處有中夭。除北俱盧洲。以壽定。故以樂極。故以執堅。故聖人。不生。八難中。一若論值佛聞法。南洲最上。故大論云。南洲三事尚勝諸天。況北洲乎。一能斷淫。二識念力。三能精進。所以諸佛唯出南洲。西域記云。北拘盧洲。舊曰鬱丹越。



又曰鳩樓訛也。金輪王乃化被四天下。銀輪王則政隔北  
拘盧銅輪王則除北拘盧及西瞿陀尼。鐵輪王則唯瞻部  
洲。夫輪王者將即大位。隨福所感有大輪寶浮空來應感  
有金銀銅鐵之異。

諸國篇第二十八

古之王者建國居民。度天地之所合。定陰陽之所和。仁王  
經云。此瞻部洲十六大國。五百中國。十萬小國。楞嚴經云。  
此閻浮提大國凡有二千三百。金光明云。此閻浮提八萬  
四千城邑聚落。然法身無像。豈假地以居之。應物有形。故  
隨國而化矣。所以佛生迦維衛。成道摩竭提。說法波羅柰。  
入滅俱尸那。故此四處建窣堵波。智度論云。以報生地恩。  
故多住舍婆提。一切衆生皆念生地。如偈說一切論議師。

自愛所知法。如人念生地。雖出家猶諍。以報法身地恩。故  
多住王舍城。諸佛皆愛法身。如偈說過去未來現在諸佛  
皆供養法師敬尊重重。○**印度**西域記云。天竺之稱異議糾  
紛。舊云身篤。或曰賢豆。今從正音。宜云印度。云云印度者。唐  
言月。月有多名。斯其一稱。云云良以共土。聖賢繼軌。道凡御  
物如月照臨。由是義故謂之印度。云云五印度之境。周九萬  
餘里。三垂大海。北背雪山。北廣南狹。形如半月。劃野區分  
七十餘國。時特暑熱。地多泉濕。成光子曰。中天竺國。東至  
震旦五萬八千里。南至金地國。西至阿拘遮國。北至小香  
山阿耨達。亦各五萬八千里。則知彼為中國矣。梁傳云。何  
承天。以博物著名。乃問慧嚴曰。佛國將用何曆。云天竺夏  
至之日。日正中時。豎晷無影。所謂天中於五行土德色尚



黃數尚五。八寸為尺。十兩當此土十二兩。建辰之月為歲

首。及討覈分至。推校薄蝕。顧步光景。其法甚詳。宿度章紀

咸有條例。承天無所措難。後婆利國人來。果同嚴說。○**婆**

**羅宛斯國**瘧切西域記云。舊曰波羅柰訛也。中印度境。婆

沙云。有河名波羅柰。去其不遠。造立王城。或翻江遶城。亦

云庶苑。○**迦毘羅**瞿率都。迦毘羅。此云黃色。瞿率都。此云

所依處。上古有仙曰黃頭。依此修道。西域記云。劫比羅伐

率堵。舊曰迦毗羅衛訛也。或名迦維衛。或名迦夷。此云亦

澤。或名婆兜。釋翅搜。此云能仁住處。音訛也。竺法蘭對漢

明云。迦毗羅衛者。大千之中也。宋沙門慧嚴與南蠻校尉

何承天。共論華梵中邊之義。乃引周公測景之法。謂此土

夏至之日。猶有餘陰。天竺則無也。言測景者。周公攝政四

年。欲求地中。而營王城。故以土圭測景。得潁川陽城。於是

建都。土圭長尺有五寸。夏至日晝漏半。立八尺之表。表北

得景。尺有五寸。景與土圭等。此為地中。鄭司農云。凡日景

於地。千里而差一寸。當知陽城。蓋就此土。自為中耳。既有

表景。豈非餘陰耶。况此土東垂大海。三方且非。由是觀之。

邊義彰矣。○**舍婆提**西域記云。室羅筏底。舊訛云舍衛

此云聞物寶物多出。此城亦翻豐德。一具財寶。二妙五欲。

三饒多聞。四豐解脫。義淨譯金剛云。名稱大城。撫華云。但

得聞義。而缺物義。此乃憍薩羅國都城之号。樛李證真鈔

云。為簡南憍薩婆國。故廢國名。而標城号。發軔問諸經中

說佛生迦毗羅國。何以論云。生舍婆提耶。答。迦毗羅與舍

婆提相隣。同是中印土境。故此言之。○**摩竭提**此云善勝。



又云無惱。西域記云。摩竭陀。舊曰摩伽陀。又曰摩竭提。皆訛也。中印度境。文句記云。此云不害。劫初已來。無刑害故。至阿闍世截<sup>切</sup>結指為刑。後自齧指痛。復息。此刑佛當生其地。故吉兆預彰。所以先置不害之名。亦名無害。文句曰。此云天羅。天羅者。主名。以王名國。城名王舍。○羅閱祇伽羅西域記名。曷羅闍姑<sup>渠</sup>利<sup>四</sup>切。利此云王舍城。應法師云。羅閱義是料理。以王代之。摩伽陀國中城名也。大論云。昔有須陀須摩王。是王精進持戒。常依實語。晨朝乘車將諸姝女入園遊戲。出城門時。一婆羅門來乞而語王言。王是大福德人。我身貧窮。當見愍念。賜自少多。王言。敬如來告。當相布施。須我出還。作此語已。入園澡浴嬉戲。時兩翅王名曰鹿足。空中飛來於姝女中捉王將去。諸女啼哭。

號慟。一園驚。城內外搔擾。悲惶。鹿足負王騰躍虛空。至所住處。置九十九王中。須陀須摩王言。我不畏死。自恨失信。我從生來。初不妄語。今日晨朝出門時。一婆羅門來從我乞。我時許言。還當布施。不慮無常。辜負彼心。自招欺罪。是故啼耳。鹿足王言。汝意欲令畏此妄語。聽汝還去。七日布施婆羅門。訖當便來還。若過七日。有我翅力。取汝不難。須陀須摩王得還本國。恣意布施。立太子為王。大會人民。懺謝之言。我智不周。初治多不如法。當見忠恕。如我今日。身非已有。正令還去。舉國人民。及諸親戚。叩頭留之。願王留意。慈蔭此國。勿以鹿足鬼王為慮。當設鐵舍。奇兵。鹿足雖神。不畏之也。王言。不得而說。偈言。實語第一戒。實語升天梯。實語為大人。妄語入地獄。我今守實語。寧棄身壽命。心



無有悔恨。如是思惟已。王即發去。到鹿足所。鹿足遙見。歡喜而言。汝是實語人。不失信要。一切人皆惜身命。汝從死得脫。還來赴信。汝是大人。云云鹿足又言。汝好說此。今相放捨。九百九十九王。亦布施汝。隨意各還本國。由此千王共居。故名王舍。○**拘尸那**。此云角城。輔行云。其城三角。故云角也。○**毗耶離**。亦名維耶離。鞞舍隸吠舍離。此云廣嚴。西域記云。吠舍釐國舊訛曰毗舍離。什師云。毗言稻土之所宜也。離耶言廣嚴。其地平正莊嚴。淨名略疏云。此云廣博嚴淨。其國寬平。名為廣博。城邑華麗。故名嚴淨。有師翻為好稻。出好粳糧。勝於餘國。故也。有言好道國。有道砥直。音砥直。平有言好道。其國人民好樂正道。自敦仁義。不須君主。五百長者。共行道法。率土人民莫不歸悅。○**伽耶**。此云山

城。去菩提道場約二十里。西域記云。城甚險固。城西南五六里。至伽耶山。谿谷杳冥。峰巒危嶮。印度國俗稱曰靈山。自昔君王。馭宇承統。化洽遠大。德隆前代。莫不登封。而告成功。○**矩奢羯羅補羅城**。西域記云。唐言上茅宮城。多出勝上吉祥香茅。摩竭陁國之正中。古先君王之所都。○**拘蘇摩捕羅城**。西域記云。唐言香花宮城。穀梁曰。城以保民為之。華嚴寶眼城。天告善財言。應守護心城。離生死故。○**羯若鞠闍**。西域記云。唐言曲女城中。印度境大樹仙人棲神入定。經數萬歲。從定而起。見王百女。詣宮來請。唯幼稚女而充。給使。仙人懷怒。便惡咒曰。九十九女。一時腰曲。從是之後。名曲女城。○**蘇伐刺拏瞿哩羅**。西域記云。唐言金氏。出上黃金。世以女為王。因以女為國。○**烏仗那**。奘傳唐



言苑。昔阿輸迦王之苑囿也。舊曰烏場。或曰烏茶。皆訛也。  
北印度境。○**僑賞彌**。西域記云舊云拘睢彌。訛也。中印度  
境。○**罽賓**。此云賤種。西域記云迦濕彌羅。舊曰罽賓。訛也。  
北印度境末田底迦。既得其地。立五百伽藍。於諸異國買  
鬻音賤賤人。以充役使。用供衆僧。末田底迦入寐滅後。彼諸  
賤人自立君長。鄰境諸國鄙其賤種。莫與交親。謂之訖利  
多。唐言買得。○**劫布俎那**。西域記云曹國。○**赭時**。西域記  
云唐言石國。○**颯秣建**。西域記云唐言康國。○**弭秣**  
**賀**。西域記云唐言米國。○**屈霜你迦**。西域記云唐言  
何國。○**阿踰闍**。西域記云不可戰國。○**喝捍**。西域記云唐  
言東安國。○**捕哺**。或名捕揭。西域記云唐言中安國。○**戊**  
**地**。西域記云唐言西安國。○**羯霜那**。西域記云唐言史國。

○**阿耆尼**。西域記云舊曰烏耆。訛也。○**屈支**。西域記

云舊曰龜茲。又音丘慈。○**健馱邏**。西域記云舊曰乾陀衛。

訛也。隋云香行國。○**曷部多**。西域記云唐言奇特。○**佉沙**

西域記云舊謂疏勒者。乃稱其城号。言猶訛也。正音云室

利訖栗多底。○**至那僕底**。西域記云唐言漢封河西蕃維

質致音子所居。因為國号。○**瞿薩怛那**。西域記云唐言地乳。

王未有胤切羊音。禱毗沙門像。額上剖出嬰兒。不飲人乳。神

前之地。忽然隆起。其狀如乳。神童飲吮食尹切。遂至成立。即

其俗之雅言也。俗語謂之渙那國。匈奴謂之于遁。諸胡謂

之豁且。印度謂之屈丹。舊曰于闐。訛也。○**薄佉羅**。應是月

支在雪山西北。或云月氏。○**僧伽羅**。西域記唐言執師子。

非印度境。是南海路。其祖擒執師子。父殺應王。慕王畏暴。



逆重賞遠放。船漂寶渚。遂立此國。○**震旦**。或曰真丹。或云旃丹。琳法師云。東方屬震。是日出之方。故云震旦。華嚴音義。翻為漢地。此不善華言。樓炭經云。葱河以東。名為震旦。以日初出。耀於東隅。故得名也。○**脂那**。婆沙一音。一云支那。此云文物國。即讚美此方。是衣冠文物之地也。二云指難。此云邊鄙。即貶挫此方。非中國也。西域記云。摩訶至那。此曰大唐。○**伊沙那**。清涼疏此云長直。謂里巷徑永。表知三際。故言長。表知勝我。故言直。○**蔑戾車**。奘傳唐言邊地。北印度功境。皆号蔑戾車。○**乾闥婆城**。大論云。日初出時。見城門樓櫓宮殿。行人出入。日轉高轉滅。但可眼見。而無有實。名捷闥婆城。靜苑華嚴音義云。西域云。樂人為乾闥婆。彼樂人多幻作城郭。須臾如故。因即謂能蜃時忍所現。

輔行云。乾城俗云蜃氣。蜃七蛤也。朝起海洲。遠視似有近。看即無。

### 衆山篇第二十九

五岳鎮地。支那之書備焉。七金環山。天竺之典載矣。或作天龍窟宅。或為賢聖道場。翻譯既傳。名義當集。○**勢羅西**域記。唐言山。鄔波世羅。翻為小山。廣雅云。山產也。能產萬物。高者名岳。小者名丘。○**蘇迷廬**。西域記云。唐言妙高。舊曰須弥。又曰須弥樓。皆訛。四寶合成。在大海中。據金輪上。日月之所迴泊。諸天之所游舍。七山七海。環峙環列。四面各有一色。東黃金。南琉璃。西白銀。北頗梨。隨其方面。水同山色。毗曇俱舍云。妙高七寶所成。故名妙。出七金山。故名高。觀經疏云。舉高三百三十六萬里。縱廣亦尔。○**迦摩**有



人謂彌樓。此云光明。七金山也。金色光明故。若準第一義法勝經云。須彌樓山。則彌樓是須彌山。舊譯俱舍須彌。亦云彌樓。是則梵音有異。若據法華云。內外彌樓山。須彌及鐵圍。是則山體亦異。○**石迦羅**。或云灼羯羅。又云斫迦羅。應法師云。此翻云輪山。舊云鐵圍。圍即輪義。譯人義立。○**耆闍崛**。大論云。耆闍名鷲。崛名頭。是山頂似鷲。增一佛告諸比丘。此山久遠同名靈鷲。觀經疏云。諸聖仙靈依之而住。西域記云。宮城東北行三四里。至姑<sub>母</sub>栗陀羅矩吒。此云鷲峰。亦云鷲臺。舊云耆闍。訛也。既棲鷲鳥。又類高臺。應法師云。案梵本無靈義。此鳥有靈。知人死活。故号靈鷲。婆沙云。其山三峰。如仰鷲足。似狼之迹。亦名狼迹。又名普賢山。白塔山。仙人山。負重山。○**目真隣陀**。或云目脂隣

陀。此云石山。○**鉢羅及菩提**。淨名疏云。此云安明。垂裕云。入水最深。故名安。出諸山上。故曰明。西域記云。唐言前正覺山。如來將證正覺。先登此山。○**屈屈吒播陀**。西域記云。唐言鷄足山。亦名窣盧播陀。唐言尊足。峻起三峯。迦葉既入。三峯歛覆。三會說法之後。餘有無量憍慢衆生。慈氏將登此山。彈指峰開。迦葉授衣。火化入滅。○**因陀羅執羅窣****訶**。西域記云。唐言帝釋窟。西峰南巖間有大石室。廣而不高。佛常中止。時天帝釋。以四十二疑事。書石請問。佛為演釋。其迹猶在。○**駭迦**<sub>駭切</sub>。西域記云。僧伽羅國東南隅。有駭迦山。巖谷幽峻。神鬼游舍。昔佛於此。說駭迦經。舊曰楞伽經。訛也。○**補陀落迦**。或名補涅洛迦。此云海島。又云小白花。西域記云。有坦落迦山。南海有石天宮。觀自在菩薩



游舍。○**優留曼陀**亦云優留曼茶。此云大醍醐。○**軻地羅**  
軻切此譯軻空也。地羅者破也。名破空山。○**比羅娑落**西  
域記云。唐言象堅。山神作象形。故曰象堅。○**潭多落迦**西  
域記云。舊曰檀特山。訛也。○**逾健達羅**此云雙迹。此山之  
峰。有二隴道。似車迹故。○**由乾**此譯云雙。○**陀羅**此云持。  
名雙持山。○**伊沙馱羅**此云持軸。形如車軸故。○**瑪地洛**  
**迦**此云檐木山。本樹名也。○**蘇達梨舍那**此云善。元見者  
稱善。○**頰温縛拏**此云馬耳。山狀如彼故。○**毗摩尼迦**此  
云有障礙神山。○**尼民達羅**此云地持山。形似海中魚故。  
○**摩梨**或云摩羅耶。在南天竺。多出旃檀。○**尼民陀**此云  
持邊。七金外邊。護持圍繞。餘六山故。

諸水篇第三十

潤萬物者。莫過乎水。形為四大。氣冠五行。禪源詮云。水舉  
名濕。指體澄之則清。混之則濁。堰之則止。決之即流。今佛  
教中。明水源流。故具列之。令甄別耳。○**阿伽**此云水。釋名  
云。水準也。準乎物也。稱讚淨土。佛攝受經。明八功德水。一  
澄淨。二清冷。三甘美。四輕軟。五潤澤。六安和。七飲時除飢  
渴等一切過患。八飲已定。能長養諸根。四大淨覺云。清是  
色入。不臭。是香入。輕冷軟。是觸入。美是味入。調適是法入。  
○**阿耨達**西域記云。瞻部洲之中地者。阿那婆荅多池。唐  
言無熱惱。舊曰阿耨達。訛也。在香山之南。大雪山北。周八  
百里。金銀銅鐵琉璃頗胝飾其岸焉。金沙弥漫。清波皎鏡。  
大地菩薩以願力故。化為龍王。於中潛宅。出清冷水。是以  
池東面銀牛口流出。苑伽河繞池。一迤入東南海。池南面



金象口流出信度河。繞池一匝入西南海。池西面琉璃馬口。流出縛芻河。繞池一匝入西北海。池北面頗胝師子口。流出徙多河。繞池一匝入東北海。或曰潛流地下。出積石山。即徙多河之流。為中國之河源。孝經緩神契曰。河者水之伯。○**信度**。舊云辛頭。此云驗河。○**狹伽**。狹切。此云天堂。來。見從高處來。故又云河神之名。以為河名。西域記舊曰。恒河又曰恒沙。訛也。章安云。諸經多以恒河沙為量。有四義故。一人多識之。二人者得福。三八河中。大四是佛生處。此即四悉檀也。○**縛芻**。此云青河。西域記云。舊曰博义。訛也。○**徙多**。此云冷河。西域記云。舊曰私陀。訛也。○**阿恃多**。伐底河。西域記云。唐言無勝。舊曰阿利羅跋提河。訛也。典言呬許梨切刺力葛切。拏伐底河。譯曰有金河。是產閻浮金處。

梁宗法師云。佛來此河邊。入滅。有意河流奔注。若生死湍速。金沙不動。喻佛性常住。又因地在此捨身故。今至彼入滅。章安云。相傳熙連祇是跋提。今言不尔。跋提大熙連小。或言廣四丈。或八丈。在城北。跋提量在城南。相去百里。佛居其間。熙連禪尼。此云不樂着河度。一切諸佛境界。經佛言。四流欲流。有流見流。無明流。涅槃經說六河。謂生死河。涅槃河。煩惱河。佛性河。善法河。惡法河。○**娑竭羅**。或娑伽羅。此云鹹海。書曰。江漢朝宗于海。莊子曰。溟海者。天池也。淮南子曰。海不讓水。積以成其大。孫卿子曰。不積細流。無以成海。老子曰。江海所以能為百谷王者。其善下也。潮有朝夕之期。故吳都有朝夕之池。新華嚴云。辟如大海。以十種相。得大海名。不可移奪。一次第漸深。二不受死屍。三餘



水入中皆失本名。四普同一味。五無量珍寶。六無能至底。七廣大無量。八大身所居。九潮不過限。十普受大雨。無有盈溢。金剛三昧不壞不滅。經云。以沃焦山大海不增。以金剛輪故大海不減。此金剛輪隨時轉故。令大海水同一鹹味。華嚴云。其娑竭羅龍王宮殿中。水涌出入海。復倍於前。其所出水。紺琉璃色。涌出有時。是故大海潮不失時。大集云。如閻浮提一切衆生身。及與外色。大海中皆有印象。故名海印。菩薩亦尔。得大海印三昧已。能分別一切衆生心行。於一切法門。皆得慧明。華嚴云。海有奇特殊勝法。能為一切平等印。衆生寶物及川流。普能包容無所拒。無盡禪定解脫者。為平等印亦如是。福德智慧諸妙行。一切並修無厭足。○**賀羅馱**此云池。停水曰池。廣雅曰。沼也。○**提**大

論翻洲。爾雅水中可止曰洲。大品云。須菩提。若江河大海。四邊水斷。是為洲。須菩提。色亦如是。前後際斷。大論云。世間洲者。如洲四邊無地。色等法亦如是。前後皆不可得。中間亦如。或言洲。潭徒賣切者。爾雅謂水內沙堆也。渚者。爾雅小洲。曰渚。大涅槃云。譬如商人。欲至寶渚。不知道路。有人示之。即至寶渚。乃獲諸珍。大般涅槃喻之為寶也。



翻譯名義集卷第六

宋姑蘇景德寺法潤大師法雲編

林木

五果

百花

衆香

七寶

數量

什物

顯色

林木篇第三十一

毗藍名苑母摘花而降生。菩提覺場佛觀樹而行道。居鹿

園以說法。住鶴林而涅槃。既皆依於脩林。故宜編乎異木。

○**婆那**

正言飯那。此云林叢木曰林。雜阿含。佛告阿難。汝

遙見彼青色叢林。否。唯然已見。是處名曰優留曼茶山。如

來滅後百歲。有商人子。名曰優波掘多。當作佛事。教授師

中。最為第一。○**菩提樹**

西域記云。即畢鉢羅樹也。昔佛在

世。高數百尺。屢經殘伐。猶高四五丈。佛坐其下。成等正覺。



因而謂之菩提樹焉。莖幹黃白。枝葉青翠。冬夏不凋。光鮮無變。每至涅槃之日。葉皆凋落。頃之復故。法苑云。釋迦道樹名阿沛多羅。○娑羅。此云堅固。北遠云。冬夏不改。故名堅固。西域記云。其樹類斛。而皮青白。葉甚光潤。四樹特高。華嚴音義。翻為高遠。其林森聳。出於餘林也。後分云。娑羅林間。縱廣十二由旬。天人大眾。皆悉徧滿。尖頭針峯。受無邊眾。間無空缺。不相障蔽。大經云。東方雙者。喻常無常。南方雙者。喻樂無樂。西方雙者。喻我無我。北方雙者。喻淨不淨。四方各雙。故名雙樹。方面皆悉。一枯一榮。後分云。東方一雙在於佛後。西方一雙在於佛前。南方一雙在於佛足。北方一雙在於佛首。入涅槃已。東西二雙合為一樹。南北二雙亦合為一。二合皆悉垂覆如來。其樹慘然皆悉變白。

○畢利義亦名畢落義。此云高顯。佛於下降。誕則為高勝。名顯天人。故曰高顯。本行經云。是時摩耶夫人立地。以手執波羅叉樹枝。即生菩薩。○阿輸迦。或名阿輸可。大論翻無憂花樹。因果經云。二月八日。夫人往毘藍尼園。見無憂花。舉右手摘。從右脇出。後漢法本內傳云。明帝問摩騰法師曰。佛生日月可知否。騰曰。昭王二十四年甲寅之歲。四月八日。於毘嵐園內波羅樹下。右脇而誕。故普耀云。普放大光照三千界。即周書異記云。昭王二十四年甲寅之歲。四月八日。江河泉池忽然泛漲。井皆溢出。宮殿人舍山川大地。咸悉震動。其夜即有五色氣入貫太微。徧於西方。盡作青紅之色。昭王即問太史蘇由。是何祥耶。蘇由曰。有大聖人生於西方。故現此瑞。昭王曰。於天下何如。蘇由曰。即



時無他。至千年外。聲教被此。昭王即遣鑄好泉石記之。埋  
在南郊天祠前。周第六主穆王滿五十二年壬申之歲二  
月十五日佛年七十九方始滅度。故涅槃經云二月十五  
日臨涅槃時出種種光。大地震動聲至有頂光徧三千。即  
周書異記云穆王即位五十二年壬申之歲二月十五日  
旦暴風忽起發損人舍傷折樹木。山川大地皆悉震動。午  
後天陰雲黑。西方有白虹十二道南北通貫。連夜不滅。穆  
王問太史扈音戶多曰。是何徵也。扈多對云。西方有大聖人  
滅度。菟相現耳。魏曇謨最及唐法琳北山神清法上。荅高  
麗問朝代並同。荆溪輔行亦云。當此周昭王甲寅之歲。第  
二齊王簡栖述頭陀寺記云。周魯二莊親昭夜景之鑒。洎  
隋翻經學士費長房撰開皇三寶錄。佛以周莊王他十年。

即春秋左傳云。魯莊公七年。歲次甲午。四月八日也。生相  
既顯。故普耀云。普放大光。照三千界。即左傳說。恒星不現  
夜明也。瑞應經云。沸星下現。侍太子生。故左傳云。星隕如  
雨。本行經說。虛空無雲。自然而雨。左傳又稱與雨偕也。又  
云成道。即當第十八主惠王十九年癸亥也。示滅。即第二  
十一主匡王五年癸丑二月十五日也。時年八十矣。孤山  
注四十二章。淨覺造通源記。依此費氏朝代。由淨名疏云。  
周時佛興。星隕如雨。故也。法琳評曰。但據恒星為驗。而云  
佛生。未悟恒星別由他事。案文殊師利般涅槃云。佛滅度  
後二百五十年。文殊至雪山。化五百仙人。訖還歸本土。放  
大光明。徧照世界。入於涅槃。恒星之瑞。即其時也。又長房  
言。佛以周惠王十九年癸亥成道者。亦有大過。何者。案劉



向古舊二錄云周惠王時已漸佛教。一百五十年後老子方說五千文。若以惠王之時始成佛者，不應經教已傳洛矣。第三後周道安法師述二教論云：慧光遐照，莊王因覩夜明靈液方津。明帝以之神夢。注云：春秋左傳云：魯莊公七年歲次甲午，四月辛卯夜，彗星不現，星隕如雨。即周之莊王十年也。莊王別傳曰：遂即易筮之云：西域銅色人出也。所以夜明非中夏之災也。又依什法師年紀及石柱銘，並與春秋符同。如來周桓王五年歲次乙丑生，佛襄王十五年歲在甲申而滅度。法琳評曰：安之為論，據羅什記。羅什記者，承安世高。安世高者，以漢桓帝時在洛陽翻譯。信執筆者，據桓帝時。但羅什秦時始來，世高漢朝先至。二師相去垂三百年，信彼相承依而為記，非是安論造次繆陳。

並由當時傳者之過。又法顯傳云：聖出殷世武乙二十六年甲午時生者。辨正評曰：雖外游諸國傳未可依。年月時乖殊俗實為河漢。又像正記定平王時戊午歲。法琳評曰：依像正記，罕見依憑。案通慧鷲嶺聖賢錄說：佛生時凡有八別。一夏桀時。二商末武乙時。三西周昭王時。四穆王時。五東平王時。六桓王時。七莊王時。八趙伯休梁大周元年。於廬山遇弘度律師得佛滅後眾聖默記，推當前周二十九主貞定。王亮二年甲戌前後所指時既紛雜，故唐貞觀十三年勅遣刑部尚書劉德威等問法琳法師何故傳述乖紊無的可依。由是琳師先列其真，後陳其妄，遂定周昭丙寅歲生。周穆壬申世尊示滅。從此起算至今紹興十三年歲次癸亥，摠計二千九十四年。此依隋禪師清規集筭若依文律師年譜少十



年。西域記云。自佛涅槃諸部異議。或云已過九百未滿千  
年。或云一千二百餘年。或云一千三百餘年。或云一千五  
百餘年。然既古今綿遠。東西杳邈。不宜確苦角切執。是一非  
諸。故南山律師問天人云。此土常傳佛是殷時周昭魯莊  
等。互說不同。如何定指。荅曰。皆有所以。弟子夏桀時生天。  
具見佛之垂化。且佛有三身。法報二身。則非人見並化。登  
地已上。唯有化身。普被三千。百億天下。故有百億釋迦。隨  
人所感。前後不定。或在殷末。或在魯莊。俱在大千之中。前  
後咸傳一化。感見隨機。前後法報常自湛然。不足疑也。辨  
朝代竟。若論月分。如浴佛經云。一切佛皆四月八日生也。  
瑞應亦云。四月八生。薩婆多云。二月八生。費長房云。仲春  
二月八夜生。神清云。二月八日大聖誕于迦維。洎乎示滅

之辰。涅槃經曰。二月十五日。臨涅槃時。然此諸文。出有異  
者。蓋西域以寅月十六為歲首。以寅月十五為歲終。彼分  
三際之殊。此立四時之別。加復震旦立正。三代有異。夏正  
建寅。殷正建丑。周正建子。佛之生滅。既準周書。日月之數。  
當依姬音世三寶紀定。四月為二月。故北山云。周之二月。  
今十二月也。而大聖在乎周年。故得以十一月言正。異今  
之世也。是月也。天地否閉。龍蛇斯蟄。微陽潛布於下泉。勾  
萌未達於上土。以茲而生者。應氣運而來。以茲而滅者。應  
代謝而去。然考二月涅槃。屬十二月。此盡美矣。其定誕生  
亦十二月。未盡善也。故二教論云。周以十一月為正。春秋  
四月即夏之二月也。依天竺用正與夏同。又僧史略云。江  
表以今四月八日為佛生日者。依瑞應經也。如用周正。合



是今二月八日。今用建巳乃周之六月也。詳此濫用建巳月者。由聞聲便用。不撫實求時也。又二教論云。杜預用晉曆筭辛卯二月五日。安共董供奉用魯曆筭即二月七日。用前周曆即二月八日也。又今北地尚膺八浴佛。乃屬成道之節。故周書異記云。周穆王二年癸未二月八日。佛年三十成道。正當今之膺八也。西域記云。菩薩以吠舍佉月後半八日。當此三月八日。上座部則以吠舍佉月後半十五日。當此三月十五日。聞諸先記曰。佛以生年八十。吠舍佉月後半十五日入涅槃。當此三月十五日也。說一切有部則佛以迦刺底迦月後半八日入涅槃。當此九月八日也。今詳西域如奘師云。建寅為歲首。二月則當建卯。四月乃屬建巳。况涅槃瑞應翻傳到此。適當漢魏之後。皆遵夏

曆所以天下相傳以卯月為涅槃。以巳月為降生者。殊有由也。諸文所載年月日異。故附此集錄示後世。○**尼拘律陀**又云尼拘盧陀。此云無節。又云縱廣葉如此方栴葉。其果名多勒如五升瓶。太食除熱痰。撫華云義翻楊柳。以樹大子小。似此方楊柳。故以翻之。宋僧傳云。譯之言。易也。謂以所有譯其所無。如拘律陀樹。即東夏楊柳。名雖不同。樹體是一。○**多羅**舊名貝多。此翻岸形。如此方梭子紅櫚居力切直而且高。極高長八九十尺。花如黃米子。有人云。一多羅樹高七仞。七尺曰仞。是則樹高四十九尺。西域記云。南印建那補羅國北不遠。有多羅樹林三十餘里。其葉長廣。其色光潤。諸國書寫莫不采用。○**尸陀**正云尸多婆那。此翻寒林。其林幽邃而寒也。僧祇云。此林多死屍。人入寒畏也。



法顯傳名尸摩賒那。漢言棄死人墓田。四分人恐畏林。多論名安陀林。亦名晝暗林。○**曳瑟知林**結切西域記唐言杖林。其林脩勁居正切被滿山谷。先有婆羅門聞釋迦佛身長丈六。常懷疑惑。未之信也。乃以丈六竹杖欲量佛身。恒於丈端出過丈六。如是增高。莫能窮實。遂投杖而去。因植根焉。○**鞞鐸**西域記云。象堅率堵波北山巖下。有一龍泉。是如來受神飯已。及阿羅漢於中漱口。嚼楊枝。因即植根。今為茂林。後人於此建立伽藍。名鞞鐸。唐言嚼楊枝。毘柰耶云。嚼在爵切楊枝有五利。一口不臭。二口不苦。三除風。四除熱。五除痰癢。四分不嚼楊枝有五過。口氣臭。不善別味。熱癢不消。不引食。眼不明。○**禪多捉瑟**捉尼倚切禪多。此云齒。攬。此云木。謂齒木也。長者十二拍。短者六拍。

多用竭陀羅木。此方無故。多用楊枝。寄歸傳云。大如小拍。一頭緩嚼。淨刷牙。閑用罷。擘博厄切破屈而刮古滑切舌。五分嚼已。應淨洗棄。以蟲食死故。○**波吒釐**西域記云。舊云巴連弗邑。訛也。謂女楮私呂切樹也。○**阿梨**或云此方無故。不翻。其樹似蘭枝。若落時必為七分。義淨譯孔雀經。頭破作七分。猶如蘭香。稍復自解。曰。梵云頰杜迦。曼折利。頰杜迦。蘭香也。曼折利。稍頭也。舊云阿梨樹枝。既不善本音。復不識其事。故致久迷。然問西方。元無阿梨樹也。○**尸利沙**或云尸利灑。即此間合昏樹。有二種。名尸利沙者。葉實俱大。名尸利駛者。葉實俱小。又舍離沙。此云合歡。○**荃提**荃謂荃草。出崑崙山。提謂可遷徙提挈也。見經音義。○**伊蘭**觀佛三昧海經云。辟如伊蘭。與旃檀生末利山中。牛頭旃



檀生伊蘭叢中。未及長。太在地下時。牙莖枝葉如閻浮提竹筍。衆人不知。言此山中純是伊蘭。無有旃檀。而伊蘭臭臭若胖屍熏。四十由旬。其華紅色甚可愛樂。若有食者。發狂而死。牛頭旃檀。雖生此林。未成就故。不能發香。仲秋月滿。卒從地生成。旃檀樹。衆人皆聞牛頭旃檀上妙之香。永無伊蘭臭惡之氣。

五果篇第三十二

律明五果。一核果。如棗杏等。二膚果。如梨柰是皮膚之果。三殼果。如椰子胡桃石榴等。四檜果。字書空外反。蘆糠皮謂之檜。如松栢子。五角果。如大小豆等。○**頽羅**。此云果。

**菴羅**。正云菴沒羅。或菴羅婆利。肇注此云柰也。柰女經云。維耶黎國梵志園中植此柰樹。樹生此女。梵志收養。至年

十五。顏色端正。宣聞遠國。七王爭聘。梵志大懼。乃置女高樓。謂七王曰。此非我女。乃樹所生。設與一王。六王必怒。今在樓上。請王平議。應得者取之。非我制也。其夜瓶沙王從伏竇中入。登樓共宿。謂女曰。若生男當還我。即脫手金鏤之印。付女為信。便出語群臣言。我已得女。瓶沙軍皆稱萬歲。六王罷去。後女生故活。至年八歲。持環印見瓶沙王。王以為太子。至二年。會闍王生。因讓曰。王今嫡子生矣。應襲音尊嗣。遂退其位。肇師注云。其果似桃而非桃。略疏云。柰樹定非柰也。又翻為難。分別。其果似桃而非桃。似柰而非柰。此與大經意同。經云。如菴羅果生熟難分。具有四句。釋難分別。一內外俱生。二外熟内生。三外生內熟。四內外俱熟。纂要云。舊譯為柰。誤也。此果多華子甚少。其葉似柳而



長一尺廣三指果形似梨而底鉤曲生熟難知可以療疾  
彼國名為王樹謂在王城種之。○**菴摩勒**摩曰形似檳榔  
食之除風冷時手執此果故即以為喻西域記云菴沒羅  
果而有兩種小者生青熟黃大者始終青色。○**阿摩勒**樹  
葉似棗華白而小果如胡桃味酸甜可入藥。○**訶梨勒**新  
云訶梨怛鷄此云天主持來此果為藥功用至多無所不  
入。○**頻婆**此云相思果色丹且潤。○**阿摩落迦**西域記云  
印度藥果之名也。○**播羅師**此云胡桃。○**鎮頭迦**此云柿  
○**篤迦**此云栗。○**居陵迦**陵音此云李。○**曷樹迦**此云鬱  
勃。○**惡義聚**資中曰此云縱貫珠無始無明熏習成種種  
必有果子子相生熏習不斷真際云惡義樹名其子似沒  
石子生必三顆同蒂喻惑業苦三同時具足言惑業苦者

惑乃煩惱道業即業道苦謂苦道而此三道通於三士故  
輔行云分段三道謂見思惑為煩惱道煩惱潤業為業道  
感界内生為苦道方便三道謂塵沙惑為煩惱道以無漏  
業名為業道變易生死名為苦道實報三道謂無明惑為  
煩惱道非漏非無漏業為業道彼土變易名為苦道。○**摩  
那陀**此云醉果。

百華篇第三十三

十輪經云供養有三。一利益以四事等。二敬心將華表情  
三修行若有持說即為供養。大品云釋提桓因及三千大  
千世界中諸天化作華散佛菩薩摩訶薩比丘僧及須菩  
提上亦供養般若波羅蜜是時三千大千世界華悉周徧  
於虛空中化成華臺端嚴殊妙須菩提心念是天子所散



華。天上未曾見。如是華。華是化華。非樹生華。是諸天子所散華。從心樹生。非樹生華。釋提桓因知須菩提心所念語。須菩提言。大德。是華非生華。亦非意樹生。須菩提語。釋提桓因言。憍尸迦。是華若非生。法不名為華。釋提桓因語。須菩提言。大德。但是華不生。色亦不生。受想行識亦不生。須菩提言。憍尸迦。非但是花不生。色亦不生。若不生。是不名為受想行識。以如為色。受想行識亦不生。若不生。是不名為受想行識。以如是華。供如是佛。顯能所以不二。彰依正以無殊。号不思議法。供養也。○**布瑟波**。此云華。○**弗把提**。此云天華。○**須曼那**。或云須末那。又云蘇摩那。此云善攝意。又云稱意華。其色黃白而極香。樹不至大高三四尺。下垂如蓋。須曼女生於須曼花中。○**那羅陀**。那羅正云捺羅。此云人也。陀謂隨

羅。此云持也。其花香妙。人皆佩之。故名人持花也。○**末利**。亦云摩利。此云柰。又云鬘華。堪作鬘故。善見律云。廣州有其華。藤生。此翻黃色花。花如黃金色。○**巨磨**。此方翻為牛糞中生花。○**閻提**。此云金錢華。○**波羅羅**。此云重生華。○**婆利師迦**。亦云婆師迦。又云婆使迦。此云夏生華。又翻兩華。兩時方生。故曰兩華。○**那婆**。此云雜華。○**優曇鉢羅**。此云瑞應。般泥洹經云。閻浮提內有尊樹。王名優曇鉢。有實無華。優曇鉢樹有金華者。世乃有佛。施設論云。繞瞻部洲有輪王路。廣一踰繕那。無輪王時。海水所覆。無能見者。若轉輪王出現于世。大海水減一踰繕那。此輪王路。尔乃出現。金沙弥布。眾寶莊嚴。旃檀香水。以灑其上。轉輪聖王巡幸洲渚。與四種兵俱游此路。此華方生。新云烏曇鉢羅。○



**分陀利** 此云白蓮華。叡師云未敷名屈摩羅。將落名迦摩

羅。處中盛時名分陀利。體逐時遷名隨色變。故有三名。○

**優鉢羅** 或漚鉢羅。或温鉢羅。此云青蓮華。優鉢羅盤那女

生青蓮華中。○**鉢特摩** 此云紅蓮華。○**摩訶鉢特摩** 此云

大紅蓮華。大論問諸林可坐何必蓮華。答林為世間白衣

坐法。又以蓮華軟淨。欲現神力能坐其上。令不壞故。又以

莊嚴妙法座故。云云。又如此華華臺嚴淨香妙可坐。○**拘勿**

**投** 亦云拘勿頭。此云地喜花。亦云拘某陀。此云黃蓮華。○

**曼殊沙** 此云柔軟。又云赤華。○**何羅歌** 或阿迦。此云白花。

○**曼陀羅** 此云適意。又云白花。○**阿提目多伽** 舊云善思

夷華。此云莖勝。莖勝音勝似切子。胡麻也。又云此方無故不翻

或翻龍舐花。其草形如大麻。赤花青葉。子堪為油。亦堪為

香。宗鏡引攝論云。莖勝本來是炭。多時埋在地中。變為莖

勝。西方若欲作塗身香油。先以華香。取莖勝子聚為一處

淹令極爛。後取莖勝壓油。油遂香也。○**婆訶迦羅** 大論云

赤華樹。○**阿樓那** 或阿盧那。此云紅赤色香華。如日出前

紅赤相。梵呼彼相為阿樓那。○**育抵** 殖尸。此云相應花。○

**波羅奢華** 章安云。此是樹名。其葉青色。華有三色。日未出

時則黑色。日正照時華赤色。日沒時華黃色。今取赤色如

血義耳。經音義云。此華樹汁。其色甚赤。用染皮。豔名曰紫

礦。姑猛。○**俱蘭叱** 此云紅色華。大論云。一人間蓮華十餘

葉。二天華百葉。三菩薩華千葉。

比立本讚 圓經補刊

淨名疏云。香是離穢之名。而有宣芬散馥騰馨之用。感通



傳天人費氏云。人中臭氣上熏於空四十萬里。諸天清淨無不厭之。但以受佛付囑。令護於法。佛尚與人同止。諸天不敢不來。故佛法中香為佛事。如大論云。天竺國熱。又以身臭。故以香塗身。供養諸佛及僧。戒德香經。阿難白佛。世有三種香。一曰根香。二曰枝香。三曰華香。此三品香。唯能隨風。不能逆風。故今所列並此三也。○**乾陀羅耶**。正言健達。此云香。張華博物志云。有西國使獻香者。漢制不滿斤。不得受。使乃私去。著香如大豆許。在宮門上。香聞長安四面十里。經月乃歇。華嚴云。善法天中有香名淨莊嚴。若燒一圓。而以熏之。普使諸天心念於佛。○**多阿羅**。或云羅多。此云性。阿摩羅。此云無垢。跋陀羅。此云賢。或云薔葉香。或云赤銅葉。○**牛頭旃檀**。或云此方無故不翻。或云義翻。

與藥能除病。故慈恩傳云。樹類白楊。其質涼冷。蛇多附之。華嚴云。摩羅耶山出旃檀香。名曰牛頭。若以塗身。設入火坑。火不能燒。正法念經云。此洲有山名曰高山。高山之峯多有牛頭旃檀。若諸天與脩羅戰時。為刀所傷。以牛頭旃檀塗之。即愈。以此山峯狀如牛頭。於此峯中生旃檀樹。故名牛頭。大論云。除摩梨山無出旃檀。白檀治熱病。赤檀去風腫。摩梨山。此云離垢。在南天竺國。○**瞻蔔**。或詹波。正云瞻博迦。大論翻黃華。樹形高大。新云苦末羅。此云金色。西域近海岸樹。金翅鳥來即居其上。○**多伽羅**。或云多伽留。此云根香。大論云。多加樓木香樹也。○**波利質多羅**。此云圓生。大經云。三十三天有波利質多羅樹。其根入地深五由旬。高百由旬。枝葉四布五十由旬。其華開敷香氣周徧。



五十由旬。又翻間錯莊嚴眾雜色華周而莊嚴法華文句。指此為天樹王也。○**狗鞞陀羅**此翻云大遊戲地樹香也。

○**阿伽樓**天論云蜜香樹。○**兜樓婆**出鬼神國。此方無故。

不翻。或翻香草舊云白茅香也。○**迦算**此云蘇合。珙鈔引

香。○**畢力迦**或云即丁香。○**吐嚕瑟劍**此云蘇合。珙鈔引

續漢書云出大秦國。合諸香煎其汁。謂之蘇合。廣志亦云

出大秦國。或云蘇合國。國人采之。竿其汁以為香膏。乃賣

其滓。或云合諸香草煎為蘇合。非一物也。○**杜嚕**此云熏

陸。南洲異物志云狀如桃膠。西域記云南印度阿吒釐國

熏陸香樹葉似棠梨。亦出胡椒樹。樹葉若蜀椒也。南方草

物狀曰出大秦國樹生沙中。盛夏樹膠流沙上。○**突婆**此

云茅香。○**盟尸羅**此云茅香根。○**先陀婆**此云石鹽。其香

似之。因以為名。華嚴云兜率天中有香名先陀婆。於一生

所繫菩薩座前。燒其一圓。與大香雲徧覆法界。涅槃云鹽

水器馬。一名四寶智。喜知謂洗時奉水。食時奉鹽。飲時

奉器。游時奉馬。皆但云先陀婆。章安云。此之四義亦與四

教四門四句意同。皆應次第對鹽等四。○**羯布羅**此云龍

腦香。羯或作劫。三藏傳云。私身異葉華果亦殊。初采木濕

未有香。乾則順理析之中有香。狀如雲母。白如冰雪也。○

**莫訶婆伽**此云麝。○**多揭羅**此云零陵。南越志云。土人謂

之鷲草芸香。說文云。芸草似苜蓿。六菴。韻淮南云。可以死

而復生。○**阿伽嚧**或云惡揭嚧。此云沉香。華嚴云。阿那婆

達多池邊出沉水香。名蓮華。截其香一圓如麻子大。若以

燒之。香氣普熏閻浮提界。異物誌云。出日南國。欲取當先



斫樹壞著地積久外朽爛其心堅者置水則沉曰沉香其  
次在心白之間不甚精堅者置之水中不沉不浮與水平  
者名曰棧香○**拙具羅**或寔具羅或求求羅此云安息○  
**茶矩磨**此云鬱金周禮春官鬱人采取以鬯鬯酒說文云  
鬱金草之花遠方所貢芳物鬱人合而釀之以降神也宗  
廟用之○**鷄舌**五馬洲出南洲異物志曰是草萎可合香  
箋外國胡人說衆香共是一木華為雞舌香○**薩闍羅婆**  
或薩折羅婆此翻白膠香。

七寶篇第三十五

比丘本讚

圓經補刊

佛教七寶凡有二種一者七種珍寶二者七種玉寶七種  
珍寶略引四文佛地論云一金二銀三吠琉璃四頗胝迦  
五牟呼婆羯洛婆當磔磔也六遏濕摩揭婆當瑪瑙七赤

真珠無量壽經云金銀琉璃頗梨珊瑚瑪瑙磔磔恒水經  
云金銀珊瑚真珠磔磔明月珠摩尼珠大論云有七種寶  
金銀毗瑠璃頗梨磔磔磁赤真珠二七種玉寶者晉譯  
華嚴經云王得道時於其正殿姪女圍繞七寶自至一金  
輪寶名勝自在二象寶名曰青山三紺馬寶名曰勇疾風  
四神珠寶名光蔽雲五主蔽臣寶名曰大財六玉女寶名  
淨妙德七主兵臣寶名離垢眼得是七寶於閻浮提作轉  
輪王○**蘇伐羅**或云修跋拏此云金大論云金出山石沙  
赤銅中許慎云金有五色黃金為長久埋不變百陶不輕  
真諦釋金四義一色無變二體無染三轉作無礙四令人  
富以辟法身常淨我樂四德耳○**跋折羅**亦云斫迦羅大  
論云越闍新云縛左羅西域記云伐羅闍此云金剛起居



注云晉武帝十三年燉煌有人獻金剛寶生於金中色如紫石英狀如蒼麥百鍊不消可以切玉如泥什師云如有方寸金剛數十里內石壁之表所有形色悉於是現大經云如金剛寶置之日中色則不変金剛三昧亦復如是若在大衆色則不変大論云金剛寶者帝釋所執與脩羅戰碎落閻浮薩遮尼乾經云帝釋金剛寶能滅阿脩羅智碎煩惱山能壞亦如是無常經云金剛智杵碎邪山永斷無始相纏縛○樂如羅乃堅固義此同金剛○阿路巴或惹多此云銀大論云銀出燒石中爾雅云白金謂之銀其美者謂之鐐○留鴉或作琉此云青色寶亦翻不遠謂西域有山去波羅柰城不遠山出此寶因以名焉應法師云或加吠字或加毗字或言毘頭黎從山為名乃遠山寶也遠

山即須弥山也此寶青色一切寶皆不可壞亦非煙焰所能鎔鑄唯鬼神有通力者能破壞又言金翅鳥卵殼鬼神得之出賣與人或名紺琉璃釋名云紺含也青而含赤色也古字但作流離左太冲吳都賦云致流離與珂玳皆寶名後人方加其玉○珊瑚珊瑚蘇干切胡音胡梵語鉢擲娑福羅外國傳曰大秦西南漲海中可七八百里到珊瑚洲洲底盤石珊瑚生其上人以鐵網取之任昉述異記曰珊瑚樹碧色生海底一株數十枝枝間無葉大者高五六尺小者尺餘應法師云初一年青色次年黃色三年蟲食敗也大論云珊瑚出海中石樹○阿濕摩揭婆此云虎珀其色紅瑩博物誌云松脂入地千年化為茯苓茯苓千年化為虎珀廣誌云生地中其上及傍不生草木深者八九尺大如斛削



去上皮中是琥珀。○**牟婆洛揭拉婆**或云牟呼婆羯落婆。此云青白色寶。今名車渠。尚書大傳云。大貝如車之渠。渠謂車輞。其狀類之。故名車渠。渠魁也。後人字加玉石。○**摩羅伽隸**此云碼碯。此寶色如馬之腦。因以為名。赤白色琢成器。有文如纏絲馬。梵名謨薩羅揭婆。謨薩羅。此云杵揭婆。此云藏。或言胎者。取馬腦堅實為名也。○**頗梨**或云塞頗。此云水玉。即蒼玉。或云水精。又云白珠。刊正記云。正名率坡致迦。其狀似此方水精。然有赤有白。大論云。辟如過千歲冰化為頗梨。○**釋迦毘楞伽**此云能勝。○**摩尼**或云喻摩。應法師云。正云末尼。即珠之總名也。此云離垢。此寶光淨。不為垢穢所染。或加梵字。顯其淨也。又翻增長。有此寶處。增長威德。大品云。如摩尼寶。若在水中。隨作一

色。以青物裹。水色即青。若黃赤白紅縹。物裹。隨作黃赤白紅縹色。又大品阿難問。憍尸迦。是摩尼寶。為是天上寶。為是閻浮提寶。釋提桓因言。是天上寶。閻浮提人亦有是寶。但功德相。少不具足。大論云。有人言。此寶珠。從龍王腦中出。人得此珠。毒不能害。入火不燒。輔行曰。亦云如意。似如。唐梵不同。大論華嚴云。如意摩尼。似如。並列二名。若法華云。摩尼珠等。似如體別。大莊嚴論有摩尼珠。大如膝蓋。大論云。如意珠。狀如芥粟。又云。如意珠。出自佛舍利。若法沒盡時。諸舍利皆變為如意珠。觀經指如意為摩尼。天台云。摩尼者。如意也。○**摩羅伽陀**大論云。此珠金翅鳥口邊出。綠色。能辟一切毒。○**因陀尼羅**大論云。此云天赤珠。○**鉢摩羅伽**大論云。赤光珠。佛地論云。赤蟲所出。或珠體



名為赤珠。智論云。真珠出魚腹中。蛇腦中。漢書云。珠蚌中陰精。隨月陰盈虛。○甄叔迦。此云赤色寶。西域傳有甄叔迦樹。其華色赤。形大如手。此寶色似此華。因名之。慈恩上生經疏云。甄叔迦狀如延珪。似赤琉璃。○摩訶尼羅。天論云。此翻大青珠。○金銀生像。沙弥十戒第九。不捉金銀生像。南山云。胡漢二彰。謂胡言生像。此翻金銀也。善見云。生色似色。似即像也。謂金則生是黃色。銀則可染似金。故云生像。指歸云。况于闐語與五印語不同。若四分到于闐。自經一番翻了。經本到唐。則為重也。○吉由羅。或枳由邏。此云瓔珞。○弥呵羅。此云金帶。○曷刺怛那揭婆。此云寶臺。亦云寶藏。

數量篇第三十六

理非數量。如虛空無丈尺。事有法度。猶丈尺約虛空。故大品須菩提白佛。無數無量無邊。有何等筭。佛言。無數者。名不墮數中。若有為性中。無為性中。無量者。量不可得。若過去。若未來。若現在。無邊者。諸法邊不可得。雖性非筭數。所知而相有分齊之量。今附此集。編出數量。俱舍論五十二數。皆從一增至十也。謂一十百千萬。○洛义。也。億度。洛义也。俱胝。也。未陀。也。阿度。多。也。大阿度。多。也。大那度。多。也。鉢羅度。多。也。大鉢羅度。多。也。載於羯羅。也。大矜羯羅。頻婆羅。也。大頻婆羅。阿閼婆。也。大阿閼婆。毗婆訶。大毗婆訶。唵增伽。大唵增伽。婆喝那。大婆喝那。地致婆。大地致婆。醯都。大醯都。羯臈縛。大羯臈縛。印達羅。大印達羅。三磨鉢耽。大



三磨鉢耽 揭底 大揭底 枯筏羅閣 大枯筏羅閣

姥達羅 大姥達羅 跋藍 大跋藍 珊若 大珊

若 毗步多 大毗步多 跋羅攙士咸切 大跋羅攽

阿僧企耶○筭經黃帝為數法有十等億兆京秭音垓壤

溝澗平載風俗通云千生方生億億生兆兆生京京生

秭秭生垓垓生壤壤生溝澗生正正生載載地不

能載也億分四等一以十萬為億二以百萬為億三以千

萬為億四以万万為億虞書曰自伏羲畫八卦由數起律

歷志引書曰先其筭命本起於黃鍾之數始於一而三之

三積之歷十二辰之數十有七萬七千一百四十七而五

數備矣孟康曰初以子十乘三三則轉因其成數以三其筭法用竹徑一分六寸二百七十一枚而成六觔音為

一握六觔也度角至角其數以易大衍之數五十其

用四十九成陽六爻得周流六虛之象也論語周衰官失

孔子陳後王之法曰謹權量權衡審法度修廢官舉逸民

四方之政行矣漢書衡權者衡平也權重也衡所以任權

而均物平輕重也其道如底師古曰底平也以見準之正繩之直

左旋見規右折見矩其在天也佐助璇璣斟酌見指以齊

七政師古曰日五星也故曰玉衡權者銖兩斤鈞石也所以稱物

平施知輕重也本起於黃鐘之重一龠音容千二百黍重

十二銖兩之為兩二十四銖為兩十六兩為斤三十斤為

鈞四鈞寸為十八易十有八變之象也孟康曰寸度也度

或拘致此云百億○那由他或云阿庾多或云術那或那

與下十一象為十八也○洛義或落沙此云十萬○俱胝



術。此云万億。○**阿僧祇**。或阿僧企耶。此云無央數。楚詞云。時猶未央。王逸曰。央。盡也。大論云。僧祇。秦言數。阿。秦言無。問幾時。名阿僧祇。答。天人中能知算數者。極數不能知。是一名一阿僧祇。如一一名二。二二名四。三三名九。十十名百。十百名千。十千名万。十万名億。千万億名那由他。千万那由他名頻婆。千万頻婆名迦他。過迦他名阿僧祇。菩薩地持經云。一者日月書夜歲數無量。名阿僧祇。二者大劫無量。名阿僧祇。○**優波尼沙陀**。清凉疏云。此云近少。謂微塵是色之近少分也。亦翻近對。謂少分相近比對之分。應法師云。論中義言。因果不相似也。以珍寶等。但得三界果報。無漏善法。得佛果也。○**歌羅分**。經音義云。如以一毛析為百分一分。名歌羅分。論以義翻。名為力勝。以無漏善法。勝

有漏也。○**迦羅**。清凉疏。此云堅。析人身一毛。以為百分。○

**婆羅那地邪**。懷布切。此云舊第。二。○**佉盧**。十佉盧為一佉梨。

○**佉梨**。此云斛。律歷志云。量者。合音合升斗斛也。所以

量多少也。本起於黃鐘之龠。用度數。審其容。以子穀。拒音

黍中者。千有二百。實其龠。以井水準其槩。孟康曰。槩。欲其

井水清。清則平也。合龠為合。十合為升。十升為斗。十斗為斛。而五

量嘉矣。量多少者。不失圭撮。應邵云。圭。自然之形。陰陽之始也。四圭曰撮。三指撮之也。

○**婆訶**。此云第音垂。盛穀圓筵也。第受二十斛。俱舍云。頻部

陀壽量。如一婆訶麻。百年除一盡。此言一第二十斛麻。百

年之問。除去一升。除盡麻時。頻部壽滿也。○**迦利沙鉢拏**

八十枚貝珠。為一鉢拏。十六鉢拏為迦利沙鉢拏。○**踰繕**

**那**。此云限量。又云合應。謝應量。合爾業疏云。此無正翻。乃是



輪王巡狩。一停之舍。猶如此方館驛。西域記云。夫數量之稱。踰繕那者。舊曰由旬。又曰踰闍那。又曰由延。皆訛略也。踰繕那者。自古聖王一日軍行。舊傳一踰繕那。四十里。印度國俗。乃三十里。聖教所載。唯十六里。大論云。由旬三別。大者八十里。中者六十里。下者四十里。謂中邊山川不同。致行里不等。窮微之數分。一踰繕那。為八拘盧舍分。一拘盧舍。為五百弓分。一弓。為四肘分。一肘。為二十四指分。一指。節。為七宿麥。乃至虱蟻隙塵。牛毛羊毛兔毫。同水次第。七分。以至細塵。細塵。七分為極細塵。極細塵者。不可復拊。拊。即歸空。故曰極微也。俱舍頌曰。極微微至水。兔羊毛隙塵。蟻虱麥指節。後後增七倍。二十四指肘。四肘。為弓量。五百俱盧舍。此八踰繕那。○**一箭道**。嘉祥云。二里。或云取射

梁一百五十步。或云百三十步。或云百二十步。漢書律歷志曰。度長短者。不失毫釐。孟康曰。毫。兔毫也。十毫曰釐。又曰。度者。分寸丈尺引也。所以度。大各切。長短也。本起黃鐘之長。以子穀秬黍中者。師古曰。子穀。猶言穀子耳。秬。即黑黍。先取北方為者。率為分。中。黃鐘之長。一為一分。十分為寸。十寸為尺。十尺為丈。十丈為引。而五度審矣。○**一磔手**。通俗文云。張申曰。磔。陟格切。周尺。人一尺。佛二尺。唐於周一寸。上增二分。一尺上增二寸。蓋周尺八寸也。賈逵曰。八寸曰咫。紙音。言膚寸者。四指曰膚。兩指曰寸。言一指者。佛指潤二寸。○**一肘**。人一尺八寸。佛三尺六寸。言一圍者。莊子音云。徑尺曰圍。言一仞者。說文云。仞。謂申臂一尋也。史記并鄭玄皆云。七尺曰仞。小雅四尺謂之仞。倍謂之尋。尋舒兩肱。或曰五尺曰



尋倍尋曰常。○拘廬舍此云五百弓亦云一牛吼地謂大牛鳴聲所極聞或云一鼓聲俱舍云二里雜寶藏云五里。○槃陀此云二十八肘華嚴大數增至百二十五見阿僧祇品。

什物篇第三十七

經音義云什者十也聚也雜也亦會數之名也謂資生之物莊子閔尹曰凡有貌象聲色者皆物也易曰天地絪縕於云萬物化醇玉篇云凡生天地之間皆謂物也事也

類也。○佉啁羅交切此云小長牀。○摩偷又云率喇翻酒

大論酒有三種一者穀酒二者果酒蒲萄阿梨咤樹果如是等種種名為果酒三者藥酒種種藥草合和米麴甘蔗汁中能變成酒同跡畜乳酒一切乳熱者可中作酒漢書

酒者天之美祿所以頤養天下享祀祈福扶衰養疾陶侃切空汗嘗曰少時有酒失亡親見約故不敢多飲或云醞者

釀也蒼頡篇云酒母也或云醪切刀蒼頡篇謂有滓酒大莊嚴論云佛說身口意三業之惡行唯酒為根本復墮惡

行中。○蔡指歸云那爛陀僧吉祥月云西域立表量影影

梵云蔡此云影朝蔡倒西去便以脚足前後步之數足步

影也新毘奈耶云佛言應作商矩法取細籌長二尺許折

一頭四指豎至日中度影長短是謂商矩一說商矩二尺

屈折頭轉如人脚影故人濫用。○見嵐音音亦云隨藍此云

迅猛風大論云八方風不能動須弥山隨嵐風至碎如腐

草佛地論明八風得可意事名利失可意事明衰不現誹

撥名毀不現讚美名譽現前讚美名稱現前誹撥名譏逼



惱身心名苦。適悅身心名樂。淨名疏云。行堅固慈者。則心如金剛。成真慈心。不為界內外八風之所毀損。荆溪云。外無八相。祇是違順。真中不同。故與內別。○**差羅波尼**。或織羅半尼。此云灰水。○**朱利草**。大論云。秦言賊。○**阿伽陀**。此去普去。能去眾病。又翻圓藥。華嚴云。阿伽陀藥。眾生見者。眾病悉除。律鈔云。報命支持。勿過於藥。藥名乃通。要分為四。一時藥者。後旦至中。聖教聽服。事順法應。不生罪累。二非時藥者。諸雜漿等。對病而設。時外開服。限分無違。三七日藥者。約能就法。盡其分齊。後以日限用。療深益。四盡形藥者。勢力既微。故聽久服。方能除患。形有三種。一盡藥形。二盡病形。三盡報形。○**薩裏熬地**。西域記云。唐言蛇藥。佛昔為帝釋時。遭飢歲。疾疫流行。醫療無功。道殣<sub>渠步切左</sub>傳<sub>路死</sub>人。

也。相屬帝釋。悲愍思所救濟。乃變其形為大蟒身。殭屍川各<sub>死</sub>空中徧告。聞者感慶。相率奔赴。隨割隨生。療飢療疾。○**優檀那**。妙玄云。此云印。亦翻宗印。是指定不可改易。釋名云。印。信也。所以對物為驗也。說文云。執政所持信。○**婆利**。或益句奢。翻曲鈎。○**亟縛徒**。或名革徒。此云靴。佛昔於阿耨<sub>切</sub>茶國。聽著亟縛徒<sub>切</sub>。說文。皮作曰履。麻作曰履<sub>音</sub>。○**富羅**。正言腹羅。譯云短靴<sub>切</sub>。○**舍樓伽**。此云藕根是也。○**佉勒迦**。此云著穀麥筰。○**勿伽**。此云胡豆。即綠豆也。○**塞畢力迦**。此云首宿。漢書云。罽賓國多首宿。○**興渠**。訛也。應法師此云少。正云興宜。出烏茶娑他那國。彼人常所食也。此方相傳為芸薹者。非也。此是樹汁。似桃膠。西國取之以置食中。今阿魏是也。慈愍三藏云。根如蘿



薑出土辛臭慈愍冬到彼土不見其苗蒼頡篇葷辛菜也  
凡物辛臭者皆曰葷。○葷辛葷而非辛。阿魏是也。辛而非  
葷薑芥是也。是葷復是辛。五辛是也。梵網經云。不得食五  
辛。言五辛者。一葱。二薤。下戒三韭。音九四蒜。五興渠。準楞嚴  
經。食有五失。一生過。二天遠。三鬼近。四福消。五魔集。一生  
過者。經云。是五種辛。熟食發媼。生啖增恚。二天遠者。經云。  
食辛之人。縱能宣說十二部經。十方天仙。嫌其臭穢。咸皆  
遠離。三鬼近者。經云。諸餓鬼等。因彼食次。舐其唇吻。  
常與鬼住。四福消者。經云。福德日消。長無利益。五魔集者。  
經云。是食辛人。修三摩地。菩薩天仙。十方善神。不來守護。  
大力魔王。得其方便。現作佛身。來為說法。非毀禁戒。讚媼  
怒癡。命終自為魔王眷屬。受魔福盡。墮無間獄。又楞似經

大慧問曰。彼諸菩薩等。志求佛道者。酒肉及與葱。飲食為  
云何。惟願無上尊。哀愍為演說。佛告大慧。有無量因緣。不  
應食肉。然我今當為汝略說。謂一切眾生。從本已來。展轉  
因緣。常為六親。以親想故。不應食肉。驢騾駱駝。狐狗牛馬。  
人獸等肉。屠者雜賣故。不應食肉。不淨氣分。所生長故。不  
應食肉。眾生聞氣。怒生恐怖。如旃陀羅。及譚婆等。狗見憎  
惡。驚怖群吠。故不應食肉。又令修行者。慈心不生。故不應  
食肉。凡愚所嗜。臭穢不淨。無善名稱。故不應食肉。令諸咒  
術不成就。故不應食肉。以殺生者。見形起識。深味著故。不  
應食肉。彼食肉者。諸天所棄。故不應食肉。令口氣臭。故不  
應食肉。多惡夢。故不應食肉。空閑林中。虎狼聞香。故不應  
食肉。又令飲食無節量。故不應食肉。令修行者不生厭離。



故不應食肉。我常說言。凡所飲食。作食子肉想。作服藥想。故不應食肉。聽食肉者。無有是處。復次大慧。過去有王。名師子蘇陀婆。食種種肉。遂至食人。臣民不堪。即便謀反。斷其俸祿。以食肉者。有如是過。故不應食肉。一切肉與葱。及諸韭蒜等。種種放逸。酒修行常。遠離善見。論云。食大蒜。咽得提餘。細薤葱。不犯。西域記云。菜則有薑芥。芥薺。胡護。葷陀菜等。葱蒜雖少。取食亦希。家有食者。驅令出郭。佛設漸化。通食三種淨肉。所謂一不見殺。二不聞殺。三不疑殺。或言五淨。加自死肉。及鳥殘肉。楞伽梵網。並皆斷制。○印大論云。佛法印三種。一者一切有為法。念念生滅。皆無常。二者一切法無我。三者寂滅涅槃。行者知三界皆是有為。為生滅作法。先有今無。今有後無。念念生滅。相續相似生故。

可得見知。如流水燈焰長風相似相續故。人以為一眾生。於無常法中。常顛倒故。謂去者常住。是名一切作法無常印。一切法無我。諸法內無主。無作者。無知無見。無生者。無造業者。一切法皆屬因緣。屬因緣故。不自在。不自在故。無我。我相不可得故。如破我品中說。是名無我印。云寂滅者。是涅槃三毒三衰火滅故。名為寂滅印。問曰。寂滅印中。何以但一法不多說。答曰。初印中說五眾。二印中說一切法皆無我。第三印中說二印果。是名寂滅印。一切作法無常。則破我所外五欲等。若說無我。破內我法。我我所破故。是寂滅。涅槃論又問曰。摩訶衍中說諸法不生不滅。一相所謂無相。此中云何說。一切有為作法無常。名為法印。二法云何不相違。答曰。觀無常即是觀空。因緣如觀色。念念無



常。即知為空。過去色滅壞不可見。故無色相。未來色不生。無作無用不可見。故無色相。現在色亦無住。不可見。不可分別知。故無色相。無色相即是空。空即是無生無滅。無生無滅及生滅其實是一。說有廣略。問曰。過去未來色不可見。故無色相。現在色住時可見。云何言無色相。答曰。現在色亦無住時。如四念處中說。若法後見壞相。當知初生時壞相。以隨逐微細。故不識。如人著履。若初日新而無故。後應常新。不應有故。若無故。應是常。常故無罪無福。無罪無福。故則道俗法亂。復次生滅相。常隨作法。無有住時。若有住時。則無生滅。以是故。現在色無有住。

顯色篇第三十八

阿毗曇論明三種色。一者可見。有對色。即色塵。一法為可

所見。假極微所成名。為有對。二者不可見。有對色。謂眼等五根。此勝義根也。聲等四塵。此之九法。非眼所見。皆假極微所成。三者不可見。無對色。即無表色。唯識宗明第八識變三種色。一唯麤。非細。即山河大地等。二亦麤。亦細。內身浮塵色。對山河等色。即細。比內身中五根。即麤。三唯細。非麤。即內五根。此即大乘勝義五根。以能造八法。不可見。有對淨色。而為體性也。瑜珈論及五蘊論。明三種色。謂顯色。形色。表色。開顯色為十三。謂青黃赤白。光影明暗。煙雲塵霧。空一顯色。開形為十。謂長短。方圓。麤細。高下。若正不正。開表為八。謂取捨。屈伸。行住。坐卧。俱舍出無表色者。謂無所表彰也。涅槃出無作色者。謂無所作為也。薩婆多出無教色者。謂無所教示也。事鈔釋云。教者作也。不可教示於



他業疏云此明業體一發續現不假緣辨無由教示方有

成用即體任運能酌來世故云無教大論明四種色受色

受戒特止色惡不善用色如衆僧受用檀不用色餘無用

資持云四分二非為體別立異名退非是小進不成大密使

行人心希實道多方之義其在茲焉○俱蘭叱此云色質

礙曰色○伊尼延或伊泥延此云金色正言鷲鳥尼延

大論明三十二相第八名伊泥延鹿膊乳克相隨次臍凶丑

也均也直纖也細也微○蘇樓波此云妙色經云妙色湛

然常安住不為生老病死遷○尼羅此云青色東方甲乙

歲星屬木○阿盧那此云赤色南方丙丁熒惑屬火○盧

醯咀迦醯音呼異今具錄之○叔離此云白色西方庚辛太白

屬金○訖里瑟拏此云黑色北方壬癸辰星屬水○迦茶

或迦羅此云黑色○捷陀羅捷渠或劫賓那此云黃色中

央戊己鎮星屬土○羅差或名勒义此云紫色○氷伽羅

梁言倉色凡夫沉迷為物所轉聽不出聲見不起色今列

經論令透聲色如智論問心心數法無形故可言無邊色

是有形可見云何無邊答無處不有色不可得壽量遠近

輕重如佛說四大無處不有故名為大不可以五情得其

限不可以斛秤量其多少輕重是故言色無邊復次是色

過去時初始不可得未來世中無有恒河沙劫數限當盡

是故無後邊初後邊無故中亦無無復邊名色相是色分

別破散邊不可得無有本相又摩訶衍寶嚴經云辭如畫

師作鬼神像即自恐懼如是迦葉諸凡夫人自造色聲香



味細滑之法。輪轉生死亦復如是。又智論云。大歡喜菩薩作是念。衆生易度耳。所以者何。衆生所著皆是虛誑無實。故譬如人有一子。喜不淨中戲。聚土為穀。以草木為鳥獸。而生愛著。人有奪者。嗔恚啼哭。其父知己。此子今雖愛著。此事易離耳。長大自休。何以故。此物非真。故菩薩亦如是。觀衆愛著不淨臭穢身及五欲。是無常。種種苦因。如是衆生得信等五根成就時。即能捨離。若小兒所著實是真物。雖復年至百歲。著之轉深。亦不能離。以諸法皆空虛。誑不實。故得無漏清淨智慧眼時。即能遠離所著。大自慚愧。譬如狂病所作非法。醒悟之後。羞漸無顏。傾望後賢觀色如幻。於內外境無取著焉。

翻譯名義集卷第六畢



